

WESTEN

energy 1.240 i
1.240 Fi
240 i
240 Fi
280 i
280 Fi

Caldeiras murais a gás de elevado rendimento
Επίτοιχοι λέβητες αερίου υψηλής απόδοσης
Nagyteljesítményű fali gázkazánok
Centrale termice de perete, cu gaz, de înalt randament
Настенные газовые котлы высокой производительности быстрого нагрева

Manual de instruções destinado ao utilizador e ao instalador
Οδηγίες χρήσης για το χρήστη και τον εγκαταστάτη
Kézikönyv a felhasználó és a szerelő részére
Manual de instrucțiuni destinat utilizatorului și instalatorului
Руководство к пользованию, предназначенное для пользователя и установщика

CE 0051



Tisztelt Ügyfelünk!

Vállalatunk véleménye szerint az Ön által megvásárolt kazán minden igényét ki fogja elégíteni.



A **WESTEN** termékek megvásárlása garantálja azt, amit Ön elvár: a jó működést, valamint az egyszerű és ésszerű használatot.



Kérjük, hogy elolvasás nélkül ne tegye félre ezeket az utasításokat: ugyanis hasznos információkat tartalmaznak a kazánja helyes és hatékony kezeléséhez.



A csomagolási elemeket (műanyag tasakok, polisztrén, stb.) ne hagyja a gyermekek számára hozzáférhető helyen, mivel potenciális veszélyforrást képeznek.



A **WESTEN** kijelenti, hogy ezek a kazánmodellek, az alábbi normák lényeges követelményei teljesítésének megfelelően, el vannak látva a CE jelzéssel:

- A 90/396/EGK Gáz irányelv
- A 92/42/EGK Teljesítmény irányelv
- A 89/336/EGK Elektromágneses kompatibilitási irányelv
- A 73/23/EGK Alacsony feszültség irányelv



Tartalomjegyzék

Utasítások a felhasználó részére

Figyelmeztetések a felszerelés előtt	57
Figyelmeztetések az üzembe helyezés előtt	57
A kazán üzembe helyezése	57
A környezeti hőmérséklet szabályozása	58
A háztartási melegvíz hőmérsékletének a szabályozása	58
A berendezés feltöltése	58
A kazán kikapcsolása	59
A berendezés leállítása hosszú időtartamra. Védelem a fagyveszély ellen (fűtőcső-rendszer)	59
Gázcsere	59
Kijelzések a biztonsági berendezések működésbe lépésekor	59
Utasítások a szokásos karbantartáshoz	59

Utasítások a szerelő részére

Általános figyelmeztetések	60
Figyelmeztetések a felszerelés előtt	60
A kazán szerelőlapja a falra történő rögzítéséhez	61
A kazán méretei	61
Az üritő-szívó csövek felszerelése	
(energy 240 Fi - 280 Fi - 1.240 Fi modell)	62
Elektromos bekötés	67
A helyiségtermosztát bekapcsolása	67
A programozóóra bekapcsolása	67
A gázcsere módosítói	68
Biztonsági és szabályozóeszközök	70
A gyújtóelektród pozicionálása és az égésbiztosítás	70
Az elektronikus táblán végrehajtandó beállítások	70
Az égési paraméterek ellenőrzése	71
Az áramlási jellemzők / szintkülönbség az adattáblán	71
A háztartási áramlaskör megvizsgálása a vízkötől	72
A víz-vízcsereelő leszerelése	72
A hidegvíz-szűrő tisztítása	72
Az áramlási körök funkcionális diagramja	73-74
Konnektor-bekötések kapcsolási rajza	75-76-77-78
A vízfóraló bekötése	79
A külső szonda bekötése	81
Műszaki jellemzők	82

Utasítások a felhasználó részére



Figyelmeztetések a felszerelés előtt

Ez a kazán a víz forrásponthoz alatti hőmérsékletre történő felmelegítésére szolgál atmoszférikus nyomás alatt. Rá kell kapcsolni a szolgáltatásaival és a teljesítményével összeegyeztethető fűtőberendezésre és egy háztartási melegvíz-elosztó hálózatra.

A kazánnak a szakmai képesítéssel rendelkező személy által történő bekapcsolását megelőzően az alábbiakat szükséges elvégezni:

- Az esetlegesen ott maradt szennyeződések eltávolítása érdekében a berendezés csővezetékének alapos átmosása.
- A kazán ellenőrzése abból a szempontból, hogy fel van-e készítve a rendelkezésre álló gázfajtával való működésre, ami fel van tüntetve a csomagoláson és a készülék adatlapján.
- A kémény ellenőrzése, minek során meg kell győződni róla, hogy megfelelő a légvezetése, hogy nincsenek benne szűkületek, és egyéb készülékek füst-, vagy vízvezetői sincsenek rácsatlakoztatva, azzal a kikötéssel, hacsak ezt nem más felhasználók kiszolgálása érdekében, és a hatályos speciális Normáknak és előírásoknak megfelelően végezték el.
- Ellenőrizni kell, hogy, amennyiben már léteznek füstelvezető csövek, ezek csatlakozásait tökéletesen megtisztították-e, ugyanis a működés során a falakról leváló salak akadályozhatja a füst áramlását.

Figyelmeztetések a működésbe helyezés előtt

Az első begyűjtést az erre felhatalmazott Műszaki Segélyszolgálatnak kell elvégeznie, amelynek ellenőriznie kell az alábbiakat:

- Az adattáblán szereplő jellemzőknek meg kell felelniük a (villamos-, víz-, gáz-) táphálózat adatainak.
- A felszerelés a hatályos normatívákkal összhangban történjen, amelyekből a szerelő részére készült műszaki kézikönyvben részleteket idézünk.
- A hálózati elektromos csatlakoztatást és a földelést szabályszerűen van-e kivitelezve. Az előzőek figyelmen kívül hagyása a garancia érvénytelenségét vonja maga után. Működésbe helyezés előtt el kell távolítani a kazánról a védőréteget. Ehhez ne használjon szerszámokat, sem karcos anyagokat, mert felsértheti a festett részeket.

A kazán működésbe helyezése

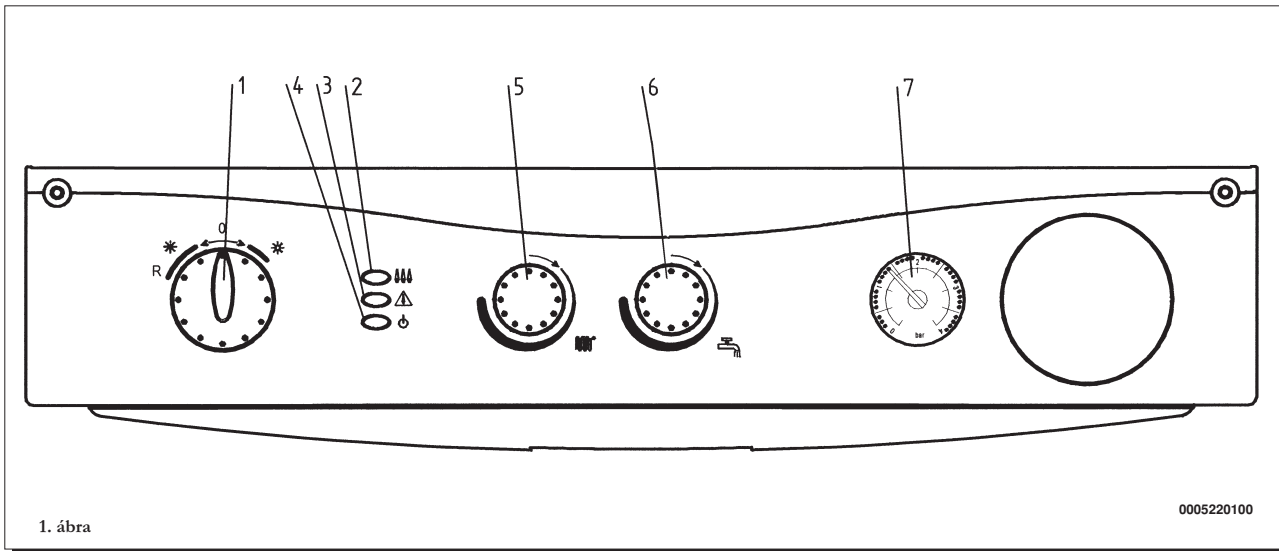
A helyesen végzendő begyűjtési művelet érdekében a következők szerint járjon el:

- Kapcsolja rá a kazánra a villamos táplálást;
- Nyissa ki a gázcsapot;
- Fordítsa el a szelektor gombját (1), amivel átállíthatja a kazánt a Nyári

(☀) vagy téli (❄) pozícióba.

- A fűtőáramkör (5) és a háztartási melegvíz (6) hőmérsékletét szabályozó eszközök gombjainak a működtetésével gyújtsa be a fő égőtestet. A hőmérséklet növeléséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával egyező irányba, a csökkentéséhez pedig ellenkező irányba.

A Nyári (☀) pozícióban begyullad a fő égőtest, a szivattyú pedig csak a háztartási melegvíz vételekor lép működésbe.



1. ábra

0005220100

Az **energy 1.240 i/Fi** modell vezérlőpaneljén nincs olyan gomb (6), amely szabályozza a háztartási víz hőmérsékletét.

A **WESTEN** vízforráló egység felszerelése esetén tanulmányozza a készülékkel együtt megkapott utasításokat is.

Figyelmeztetés : Megtörténhet, hogy az égőtest az első begyújtás alkalmával, amíg a gázcsőből nem távozott el a levegőtartalom, nem gyullad fel, minek következtében a kazán leblokkol.

Ebben az esetben javasoljuk, hogy ismétlje meg a bekapcsolást, mindaddig, amíg a gáz meg nem érkezik az égőhöz, legalább 1 másodpercre állítsa a kapcsolót (1) **R** állásba (lásd a 4. ábrát).

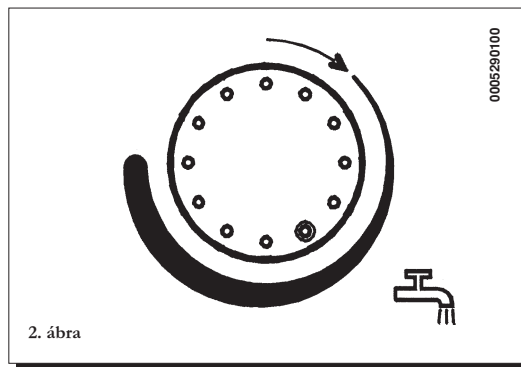
A környezeti hőmérséklet szabályozása

A helyiségek hőmérsékletének az ellenőrzése céljából a berendezésre fel lehet szerelni egy helyiség-termosztátot.

Amennyiben helyiség-termosztát nem áll rendelkezésre, az első begyújtás szakaszában a környezeti hőmérséklet ellenőrzését el lehet végezni a (5) gomb működtetésével is.

A hőmérséklet növeléséhez fordítsa a gombot az óramutató járásával egyező irányba, a csökkentéséhez pedig ellenkező irányba. Az égésvezérlő elektronikus modul az égőtesthez áramló gázt hozzáilleszti a hőcsere valós feltételeihez, s ezzel elősegíti, hogy a kazán elérje a beprogramozott hőmérsékletet.

közelsége állítsa a gombot. Télen nyilvánvalóan szükségessé válik a háztartási víz hőmérsékletének az emelése a kívánatos értékre.



2. ábra

001023000

A háztartási melegvíz hőmérsékletének szabályozása

Az **energy 240 i - 240 Fi - 280 i - 280 Fi** modellekhez

A háztartási víz és a felvett víz mennyiségét szabályozó gomb (6) pozicionálásának a függvényében a gázszelepre fel van szerelve egy elektronikus égésvezérlő modulárium. Ez az elektronikus eszköz lehetővé teszi, hogy a kazán kimeneti nyílásain, beleértve a kis vízvezető helyeket is, állandó legyen a víz hőmérséklete.

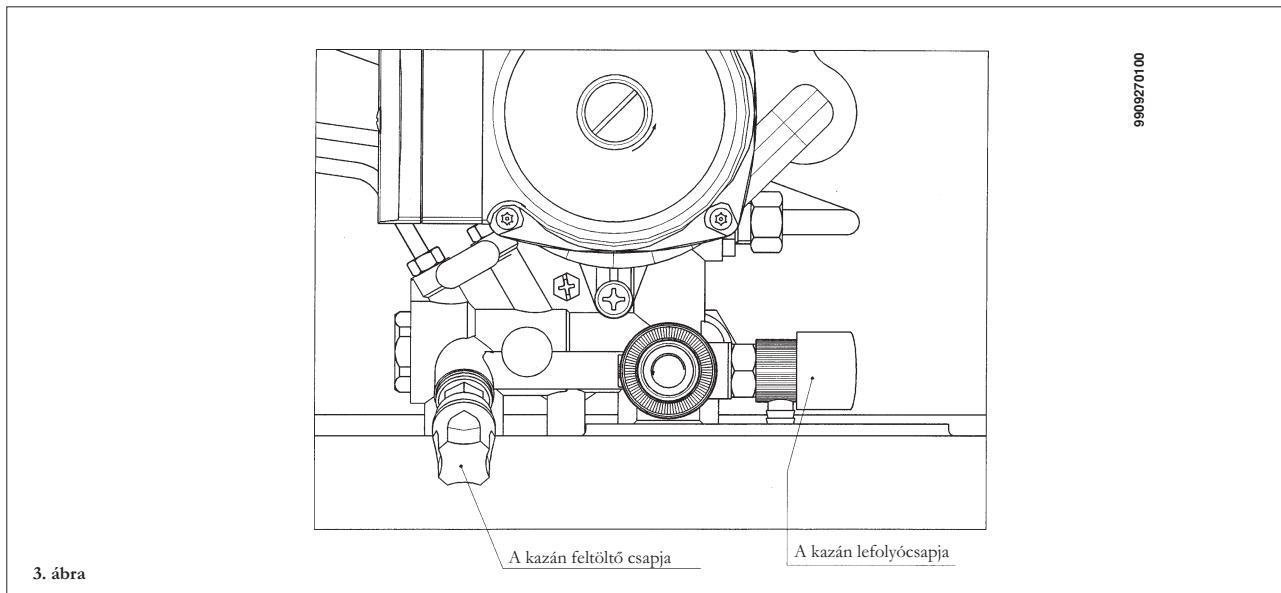
Javasoljuk, hogy az energiafogyasztás korlátozása céljából a közbűlső pozíció (2. ábra)

A berendezés feltöltése

Fontos: Rendszeresen ellenőrizze, hogy hideg berendezés esetén a manométer (14) által mutatott nyomásérték 0,5 - 1 bar között legyen. Túlnyomás esetén működtesse a kazán lefolyó csapját. Amennyiben pedig alacsonyabb a nyomás, az **energy 240 i - 240 Fi - 280 i - 280 Fi** esetében működtesse a kazán feltöltő csapját (3. ábra).

Az **energy 1.240 i - energy 1.240 Fi**, modellen a feltöltő csap a szerelő-panelen van elhelyezve, a kazán alsó részén (Ld. a 19. ábra hivatkozását a 73. oldalon).

Ajánlatos nagyon lassan megnyitni az említett csapot, hogy ezzel elősegítse a légtelenítést. Amennyiben a nyomás gyakran lecsökken, igényelje a hivatalos Műszaki Segélyszolgálat beavatkozását.



3. ábra

A kazán feltöltő csapja

A kazán lefolyócsapja

9909270100

A kazán fel van szerelve hidraulikus differenciál-presszosztással, amely a szivattyú akadályoztatása, vagy vízhiány esetén nem engedélyezi a kazán működését.

A kazán kikapcsolása

A kazán kikapcsolásához az (1) gombot el kell fordítani a (0) pozícióba. Ezzel megszűnik a kazán áramellátása.

A készülék leállítása hosszú időtartamra Fagyvédelem

(Fűtőáramkör)

Helyeselhető az a gyakorlat, ha kerüli a fűtőberendezés teljes víztelenítését, mivel a vízcserek a kazán és a fűtőtestek belsejében ugyancsak haszontalan és káros mészköves lerakódásokat okoznak.

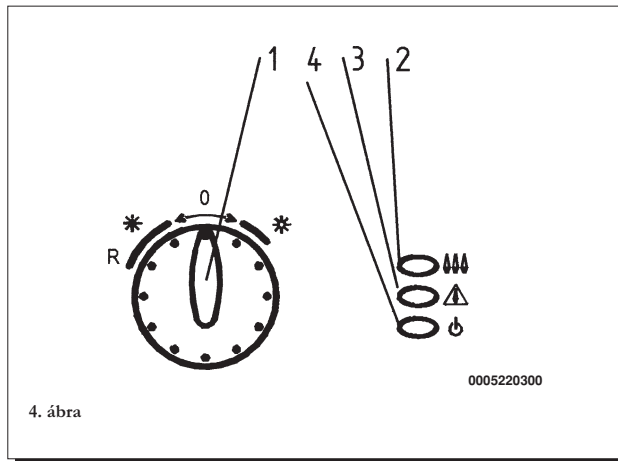
Amennyiben a tél folyamán nem használja a termikus berendezést, és amennyiben fennáll a fagyveszély, ajánlott a víz keverése erre a speciális célra gyártott alkalmas fagyálló oldatokkal (Pl. propilén-glikol, kovesedés- és korróziógátlókkal).

Gázcsere

A kazánok képesek működésre akár metángázzal, akár GPL gázzal (cseppfolyósított szénhidrogén-gáz). Amennyiben átalakítás válik szükségessé, forduljon a hivatalos Műszaki Segélyszolgálathoz.

Kijelzések a biztonsági berendezések működésbe lépésekor

- 1 Nyár-Tél-Reset választókapcsoló
- 2 Láng jelenlét jelzése
- 3 Leállás jelzés
- 4 Feszültség jelenlét jelzése



Rendellenesség	Jelölés		Helyreállítás
	LED 2	LED 3	
Gázleállítás	off	on	Az 1 választókapcsolót legalább 1 másodpercig tartsuk (R) pozícióban.
Nincs huzat (energy 240 Fi - 280 Fi - 1.240 Fi)	off	gyors villogás	Hívjuk ki a felhatalmazott Vevőszolgálatot.
Vízhiány a fűtési körben, vagy szivattyú leállítás.	off	lassú villogás	Lásd a berendezés föltöltéséről szóló fejezetet.
Szonda meghibásodás	lassú villogás	lassú villogás	Hívjuk ki a felhatalmazott Vevőszolgálatot.
A biztonsági termosztát vagy a füst termosztát beavatkozása (energy 240 i - 280 i)	lassú villogás	on	Az 1 választókapcsolót legalább 1 másodpercig tartsuk (R) pozícióban. Az energy 240 i - 280 i modelleknél lásd még a 70. oldalon található ábrát.

MEGJEGYZÉS*

Lassú villogás: kb. 2 másodpercenként egy villanás

Gyors villogás: másodpercenként kb. 2 villanás

Amennyiben e biztonsági eszközök valamelyike ismétlődően működésbe lép, konzultáljon a hivatalos Műszaki Segélyszolgálattal.

Utasítások a szokásos karbantartáshoz

A kazán tökéletes biztonsági és működési hatékonyságának a biztosítása érdekében a hivatalos Műszaki Segélyszolgálattal minden évszak végén ellenőriztetni kell a kazánt.

A körültekintően végrehajtott karbantartás mindig megtakarítást jelent a berendezés fenntartásában.

A készülék külső tisztítását ne végezze karcoló, agresszív és/vagy erősen gyúlékony anyagokkal (Pl. benzin, alkoholféleségek, stb.), és mindenképpen a készülék kikapcsolt állapotában végezze. (Ld. a kazán kikapcsolásáról szóló fejezetet a).

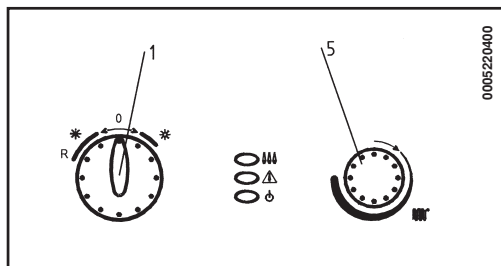




Utasítások a szerelő részére

Általános figyelmeztetések

Figyelem: A Tél (*) pozícióba állított szelektor (1) esetén, a fűtésszabályozó eszköz (5) minden egyes működtetése esetén néhány perccel ki kell várni. A fő égőtest azonnali újragyújtásához fordítsa a szelektort (1) a (0) pozícióba, majd ismét a (*) pozícióba. Ez a várakozás az érintett modelleknél nem hat ki a háztartási/használati funkcióira.



A lakossági használatú gázüzemű berendezések felszerelését, karbantartását és üzemeltetését az érvényes jogszabályoknak megfelelően képzett szakembernek kell végeznie.

A fentiekben túl szem előtt kell tartani a következőket is:

- A kazán használható kétsöves, vagy egysöves táplálású konvektor-lemezzel, radiátorral, termo-konvektorral. Az áramlókör metszeteit mindenképpen a normális módszerekkel kell kiszámítani, számításba véve az adatlapon rendelkezésre álló szintű áramlás-különbség jellemzőket, ami 71. oldalon került feltüntetésre.
- A csomagolóanyag egyes részeit (műanyag tasakok, polisztrén, stb.) ne hagyja a gyermekek számára hozzáférhető helyen, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek.
- Az első begyújtást a hivatalos Műszaki Segélyszolgálatnak kell elvégeznie.

Amennyiben ez nem ennek megfelelően történik, az a garancia érvényvesztését vonja maga után.

Figyelmeztetések a felszerelés előtt

Ez a kazán a víz forrásponthoz alatti hőmérsékletre történő felmelegítésére szolgál atmoszférikus nyomás alatt. Rá kell kapcsolni a szolgáltatásával és a teljesítményével összeegyeztethető fűtőberendezésre és egy háztartási melegvíz-elosztó hálózatra.

A kazán bekapcsolását megelőzően feltétlenül el kell végezni az alábbiakat:

- A kazán ellenőrzése abból a szempontból, hogy be van-e állítva a csomagoláson és a készülék adatlapján feltüntetett gáztypussal való működésre.
- A kémény ellenőrzése, minek során meg kell győződni róla, hogy megfelelő a légvezetése, hogy nincsenek benne szűkületek, és egyéb készülékek füst-, vagy vízvezetői sincsenek rácsatlakoztatva, azzal a kikötéssel, ha csak ezt nem más felhasználók kiszolgálása érdekében, s a hatályos speciális normáknak és előírásoknak megfelelően végezték el.
- Ellenőrizni kell, hogy amennyiben már léteznek füstelvezető csövek, ezek csatlakozásait tökéletesen megtisztították-e, ugyanis a működés során a falakról leváló salak akadályozhatja a füst áramlását.

Túl ezeken, a készülék helyes működése, valamint a garanciájának az érvényessége érdekében, feltétlenül meg kell tenni az alábbi óvintézkedéseket:

1. Háztartási áramlókör:

Amennyiben a víz keménysége meghaladja 20 °F értéket (1 °F = 10 mg kalcium-karbonát minden liter vízben) előírászerűen fel kell szerelni egy polifoszfát adagolót, vagy a hatályos normáknak megfelelő azonos hatású rendszert.

2. Fűtési áramlókör

2.1 Újonnan történő felszerelés:

A kazán felszerelése előtt kellően meg kell tisztítani a rendszert, el kell tüntetni minden varrat, hegesztés és esetleges oldószerek nyomait, s ehhez a kereskedelemben kapható, erre megfelelő termékeket kell alkalmazni.

2.2 Meglévő berendezés:

A kazán felszerelése előtt kellően meg kell tisztítani a rendszert az iszaptól, a mérgezőanyagoktól, amire a kereskedelemben kapható, erre megfelelő termékeket kell alkalmazni.

Erre a célra olyan nem savas és nem lúgos szereket kell alkalmazni, amelyek nem támadják meg a fémeket, sem a műanyag és a gumi részeket (Pl. Sentinel X 400 e X 100), és az alkalmazásuk során be kell tartani magukkal e termékekkel együtt kapott előírásokat.

Emlékeztetünk rá, hogy a fűtőberendezésben keletkező lerakódások funkcionális problémákkal jár a kazán számára (Pl. a hőcserélő túlmelegedése és zajos működése).

A kazán szerelőlapja falra történő rögzítéshez

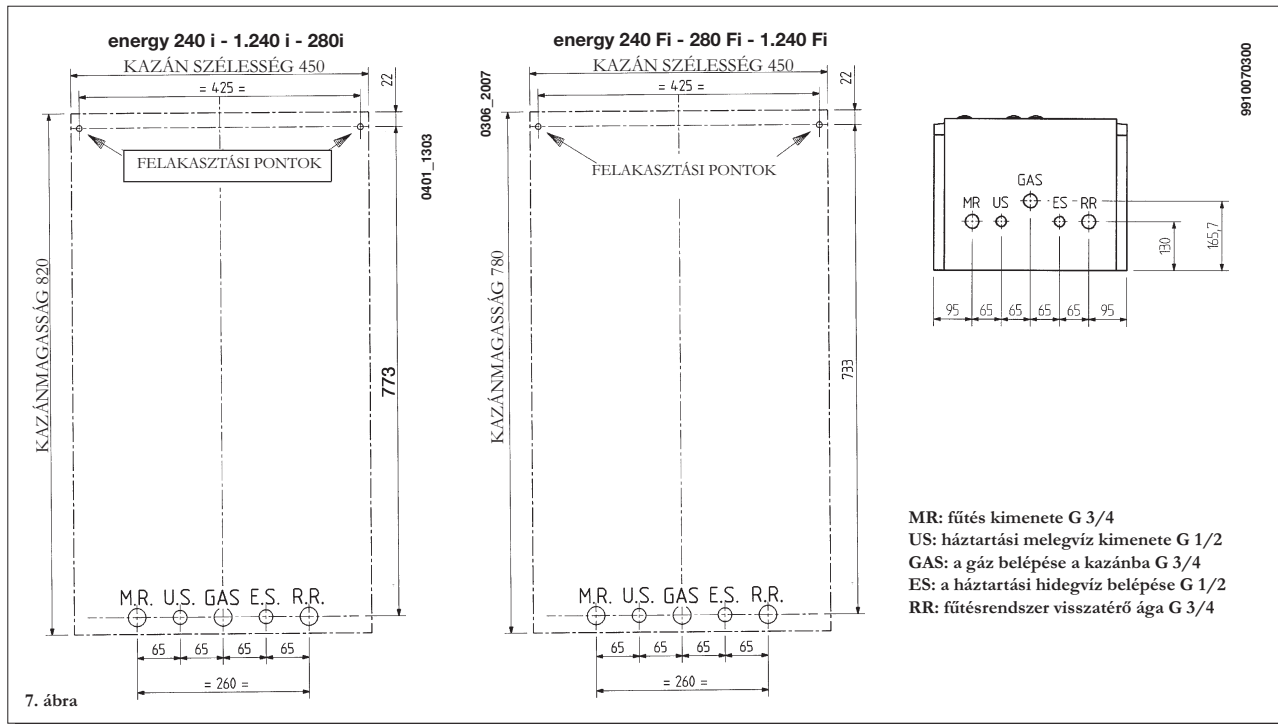
A kazán pontos elhelyezésének a meghatározását követően, a szerelőlapot a falra kell rögzíteni. Ezt a szerelési és bekapcsolási munkát a szerelőlap alsó keresztirányú taláható víz-és gáz- csatlakozásokkal kell elkezdni.

Javasoljuk, hogy a fűtési áramlaskörbe iktasson be két, külön megrendelésre kapható, G3/4-es fűcsapot (feltöltő és ürítőcsap), amelyek, fontos beavatkozási munkálatok esetén, lehetővé teszik a munkát anélkül, hogy le kellene engedni a vizet az egész fűtőberendezésből.

A már meglévő berendezések, vagy berendezések cseréje esetén, a fentiekben túl, a kazánba visszatérő csőre szerelt csapnál, alul ajánlott beiktatni egy ülepitőtartályt, azzal a céllal, hogy felfogja a mosás után is megmaradó kazánkövet és a salakot, amelyek egy idő után bekerülhetnek az áramlaskörbe.

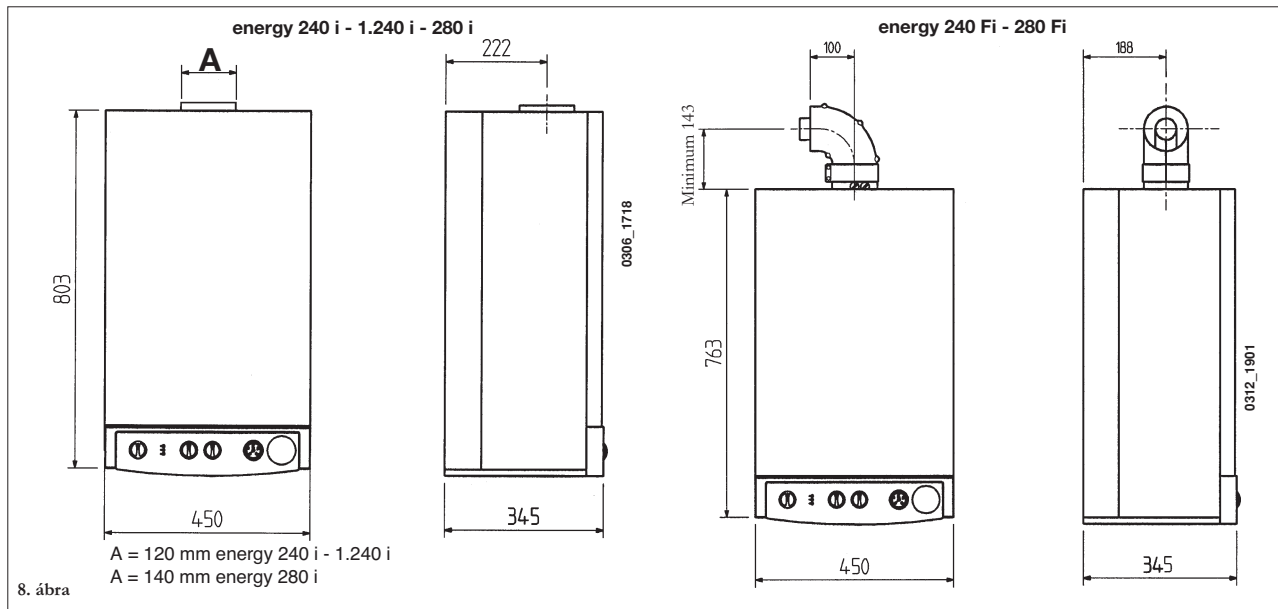
Miután megtörtént a kazán felszerelése a falra, amint az a következő fejezetekben leírásra is kerül, el kell végezni az alkatrészek között leszállított ürítőcső és szívócső bekapszolását. Az **energy 240 i** és az **energy 1.240 i** kazánok felszerelése esetén a kéménybe történő bekötést a normális mechanikai ráhatásokat hosszú időtartamon át elviselő, a hővel, az

égéstermek hatásával szemben, valamint az esetleg rajta kicsapódó kondenzvíz hatásával szemben ellenálló 120 mm-es (\varnothing 140 **energy 280 i**) átmérőjű fémcsővel kell elvégezni.



7. ábra

A kazán méretei



8. ábra



Az üritő-szívó csövek felszerelése

energy 240 Fi - 280 Fi - 1.240 Fi modell

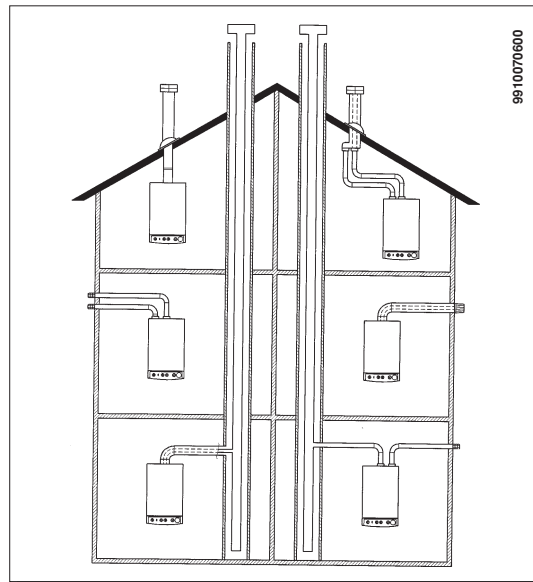


Az alábbiakban ismertetett és leszállított tartozékoknak köszönhetően a kazán felszerelése könnyedséggel és rugalmassággal elvégezhető.

A kazán eredetileg úgy van kiképezve, hogy csatlakoztatható koaxiális, függőleges, vagy vízszintes típusú beszívó - üritőcsőhöz. A kettőzőidom segítségével a csöveket szétválasztva is lehet használni.



A felszereléshez kizárólag a gyártó által leszállított tartozékokat kötelező használni!



Csőtípusok	Az üritőcsövek maximális hossza		A maximális hossz minden 90°-os kivitelezésű görbescső után eszerint csökken	A maximális hossz minden 45°- os kivitelezésű görbescső után eszerint csökken	Kimeneti ármérő a kéménynél	Külső cső átmérője
	energy 240 Fi - 1.240 Fi -	energy 280 Fi				
koaxiálisok	5 m	4 m	1 m	0,5 m	100 mm	100 mm
függ. szétválasztottak	15 m	12 m	0,5 m	0,25 m	133 mm	80 mm
vízsz. szétválasztottak	30 m	25 m	0,5 m	0,25 m	-	80 mm

... koaxiális üritő - szívócső (koncentrikus)

Az ilyen típusú cső lehetővé teszi az égéstermek kiürítését és az égéstápláló levegő beszívását akár az épületen kívüli térből is, ahogy ez a LAS típusú füstcsövek esetében történik. A 90°-os koaxiális görbescső bármilyen irányban lehetővé teszi az üritő elszívó csövek csatlakoztatását a kazánhoz, mivel képes 360°-os elfordulásra is. Ezt a görbescövet pótlólagos csatlakozó görbescsőként is lehet alkalmazni a koaxiális csőhöz, vagy a 45°-os görbescsőhöz.

Amennyiben az ürités a külső térbe történik, az üritő-beszívó csőnek legalább 18 mm-re ki kell állnia a falból, hogy a vízbeszivárgás megelőzése érdekében rá lehessen helyezni az alumínium rozettát és annak a lezáróját. E csövek kifelé irányuló dőlésszögének méterenként legalább 1 cm-nek kell lennie.

Egy 90°-os görbescső közbeiktatása 1 méterrel csökkenti le a cső teljes hosszát.

Egy 45°-os görbescső közbeiktatása 0,5 méterrel csökkenti a cső teljes hosszát.

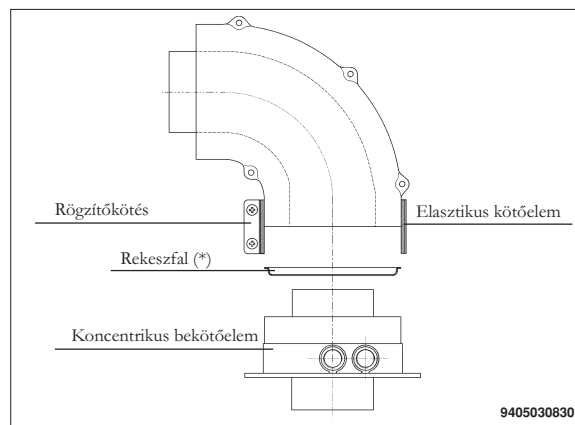
(*) A kazánba szerelt rekeszfalat csak azokban az esetekben kell eltávolítani, amikor az üritőcső hossza meghaladja a 1,5 métert.

Amennyiben az ürités a külső térbe történik, az üritő beszívó csőnek legalább 18 mm-re ki kell állnia a falból, hogy a vízbeszivárgás megelőzése érdekében rá lehessen helyezni az alumínium rozettát és annak a lezáróját.

E csövek kifelé irányuló dőlésszögének méterenként legalább 1 cm-nek kell lennie.

Egy 90°-os görbescső közbeiktatása 1 méterrel csökkenti le a cső teljes hosszát.

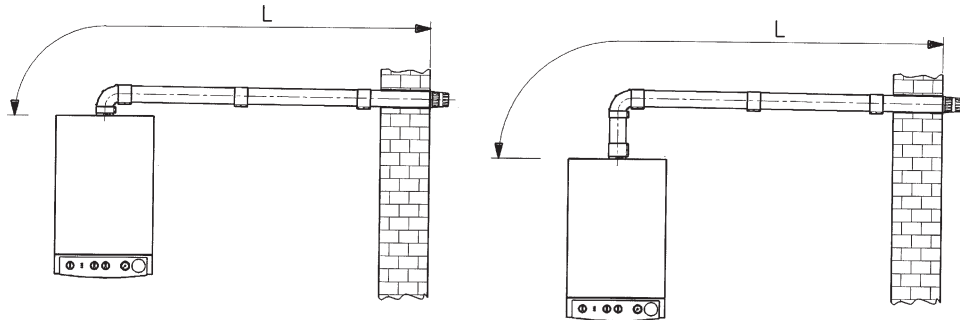
Egy 45°-os görbescső közbeiktatása 0,5 méterrel csökkenti a cső teljes hosszát.



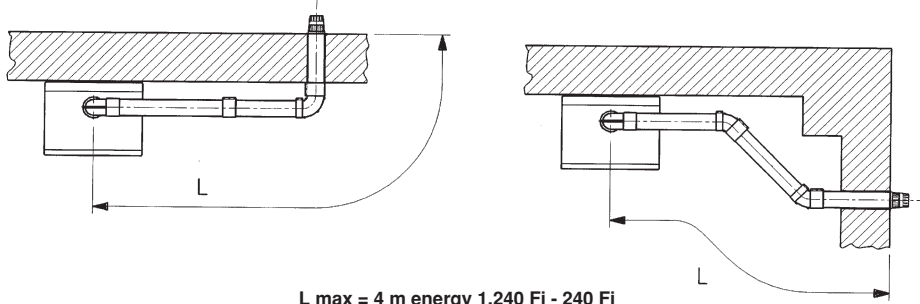
Példák a vízszintes csövekkel történő felszerelésre



9910070700



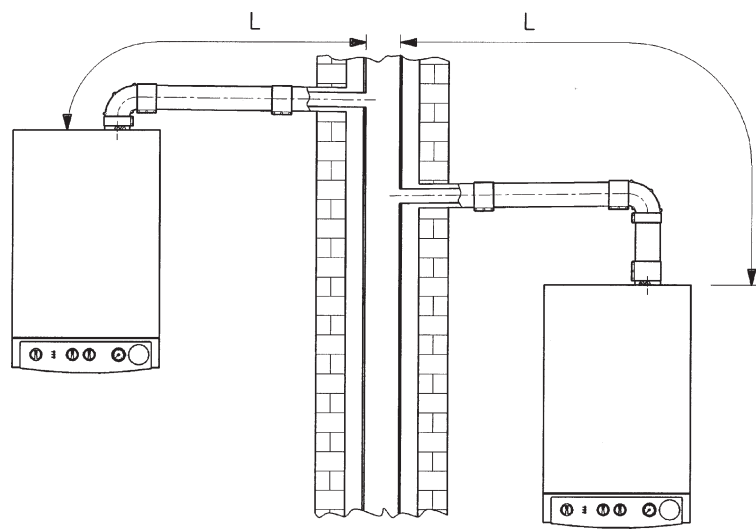
L max = 5 m energy 1.240 Fi - 240 Fi
L max = 4 m energy 280 Fi



L max = 4 m energy 1.240 Fi - 240 Fi
L max = 3 m energy 280 Fi

Példák a LAS típusú füstcsövekkel történő felszerelésre

9910070800



L max = 5 m energy 1.240 Fi - 240 Fi
L max = 4 m energy 280 Fi

PT

Példák a függőleges csövekkel történő felszerelésre

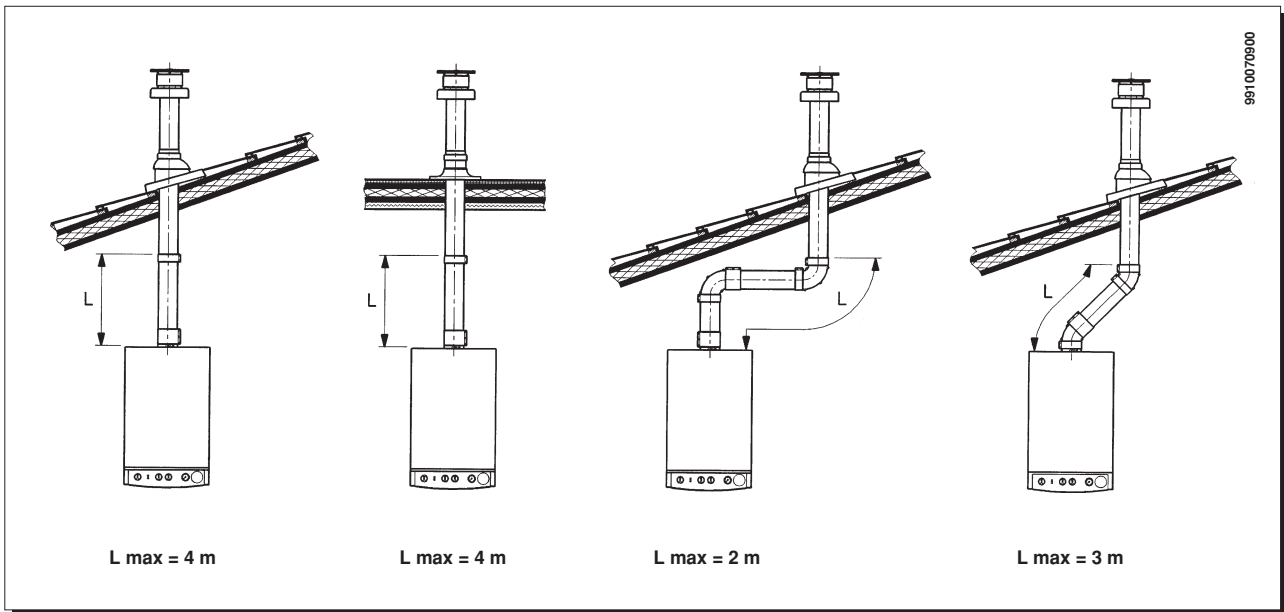
A felszerelés kivitelezhető akár dőlt, akár egyenes tető esetében, amennyiben alkalmazza a kémény-tartozékokat és a megrendelhető speciális hüvelyes cserepet.

GR

HU

RO

RU



9910070900

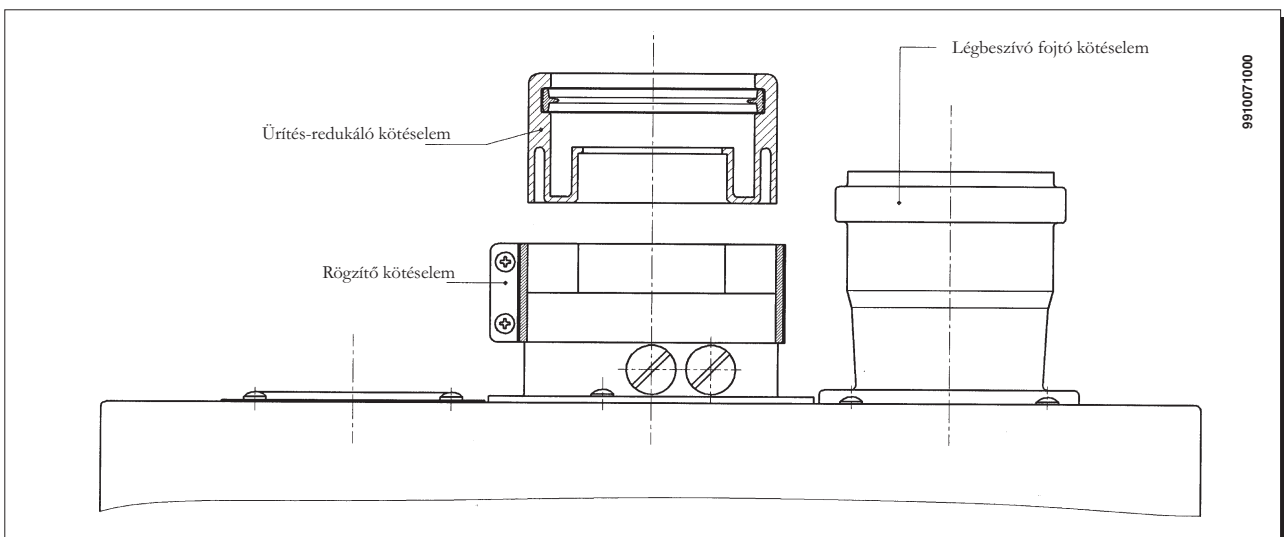
A tartozékok szerelési módjaival kapcsolatos részletesebb utasításokat az azokat kísérő műszaki leírásokban találja meg.

... szétválasztott üritő - beszívó csövek

Az ilyen típusú üritőcső lehetővé teszi az égésterméknek úgy az épületen kívülre történő üritését, mint az egyedi füstcsövekbe történő elvezetését.

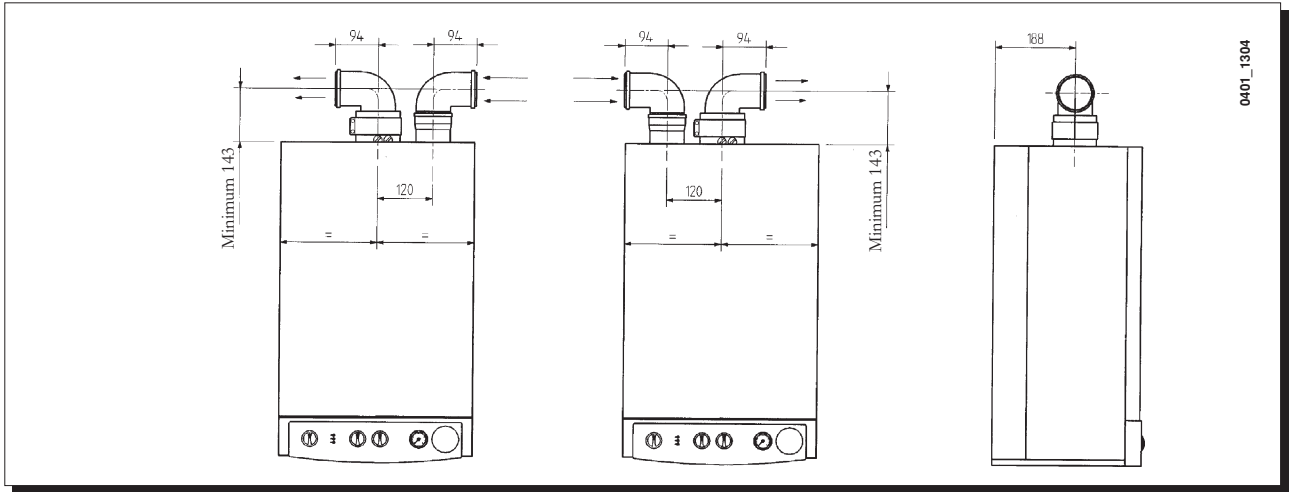
Az égéstápláló levegő beszívását az üritéstől elkülönülő zónákban lehet végezni. A kettőzöldom egy reduktor csatlakozóból (100/80) és egy levegőbeszívó csatlakozóból áll, amelyet, a felszerelés követelményeinek megfelelően, az üritőcső illesztésétől akár jobbra, akár balra el lehet helyezni.

A levegőbeszívó csatlakozóhoz a dugaszról megfelelő módon leválasztott saját tömítéseit és csavarjait kell alkalmazni. Ilyen típusú csövekkel végzett felszerelés esetén a kazán meglévő rekeszfalát el kell távolítani.



9910071000

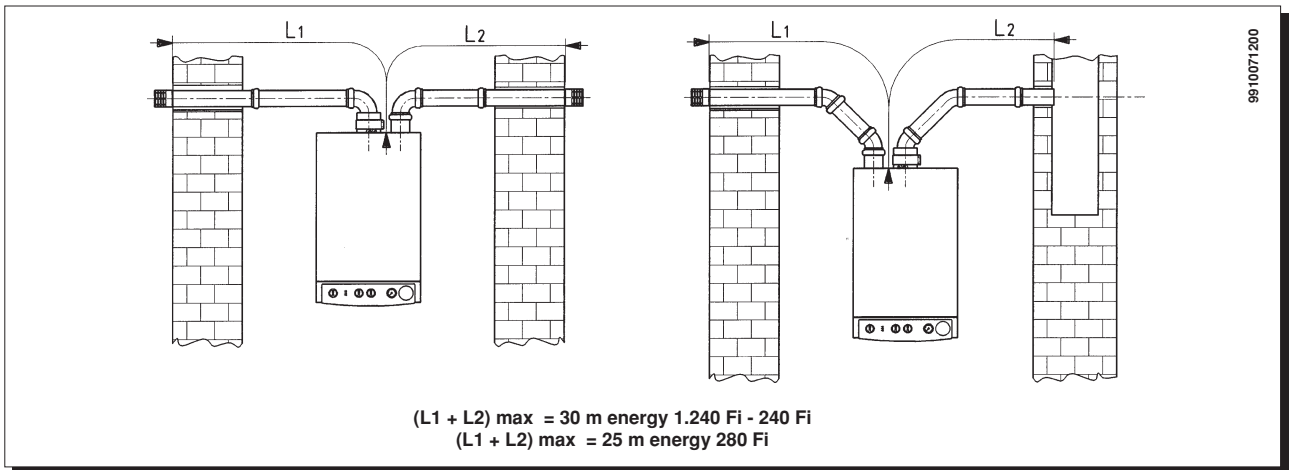
A 90°-os görbecső bármilyen irányban lehetővé teszi az üritő elszívó csövek csatlakoztatását a kazánhoz, mivel képes 360°-os elfordulásra is. Ezt a görbecsövet pótlólagos csatlakozó görbecsőként is lehet alkalmazni a koaxiális csőhöz, vagy a 45°-os görbecsőhöz.



Egy 90°-os görbe cső közbeiktatása 0,5 méterrel csökkenti le a cső teljes hosszát.
 Egy 45°-os görbe cső közbeiktatása 0,25 méterrel csökkenti a cső teljes hosszát.

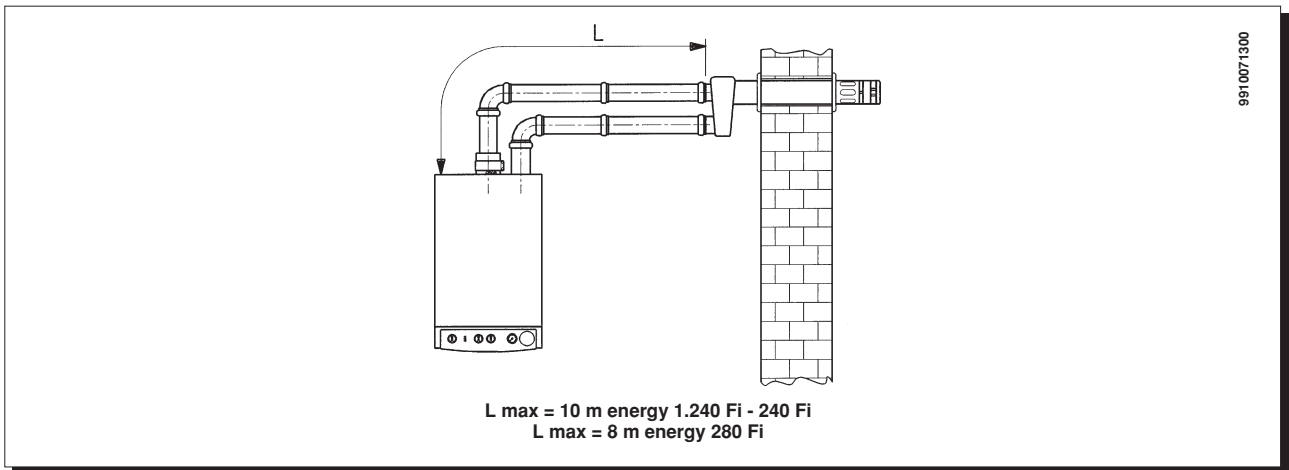
Példák a szétválasztott vízszintes csövekkel történő szerelésre

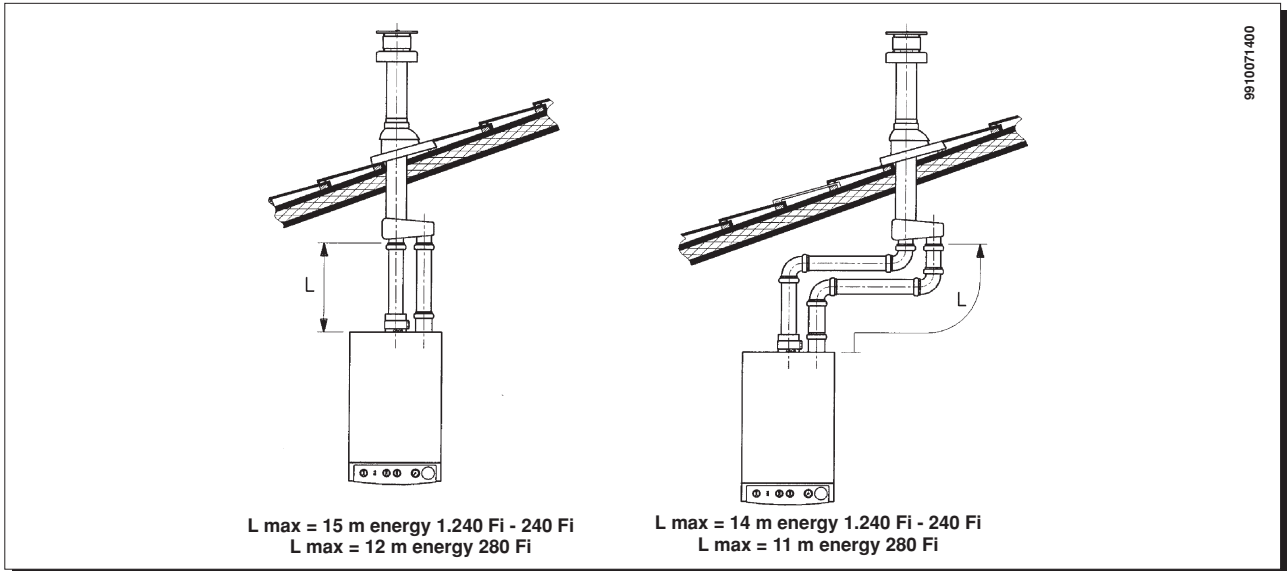
Fontos - A kimeneti cső külső térbe irányuló minimális lejtésének méterenként 1 cm-t kell kitennie.
 Amennyiben a kondenzáció-gyűjtő készül felszerelésére kerül sor, az ürítőcsőnek a kazán irányában kell lejtene.



Megjegyzés: A C52-es típusoknál az égéstápláló levegő beszívását végző és az égéstermék kiűrtésére szolgáló terminálokat az épület egymással szemközt elhelyezkedő falain kell elhelyezni.

A beszívócső maximális hossza nem haladhatja meg a 10 métert. Amennyiben az ürítőcső hossza meghaladja a 6 métert, a kazán közelében, tartozékként fel kell szerelni a kondenzvíz-gyűjtő készüléket.





9910071400

Fontos: Az égéstermék elvezetésére szolgáló különálló csövet, azokon a pontokon, ahol a szoba falaival érintkezik, az erre megfelelő anyagokkal (például, üvegyapot párnával) kellően szigetelni kell.

A tartozékok szerelési módzataival kapcsolatos részletesebb utasításokat az azokat kísérő műszaki leírásokban találja meg.

A levegő-regiszter szabályozása a kettőzött kimeneten

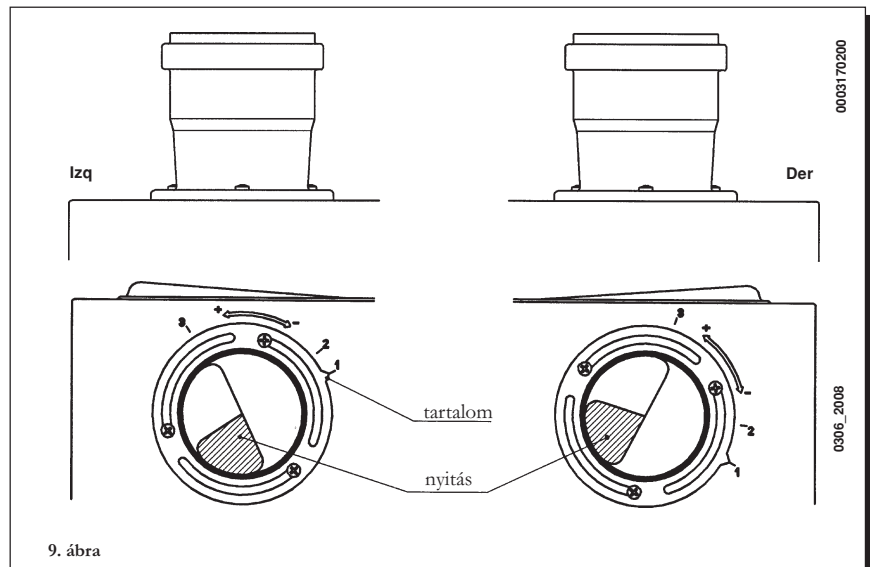
Ez a regiszter ahhoz szükséges, hogy optimálisra lehessen beállítani a teljesítményt és az égési paramétereket. A levegőszívó cső kötőelemének - amely az üritőcsőnek akár a jobb, akár a baloldalán felszerelhető - a forgatásával az alpnál megfelelően szabályozható a levegő-többlet az üritőcső és az égéstápláló levegőszívó cső teljes hosszában.

Az égéstápláló levegőtöbblet csökkentéséhez fordítsa el ezt a regisztert az óramutató járásával egyező irányba, a növeléséhez pedig ellenkező irányba.

A még optimálisabb beállítás érdekében, a maximális hőáramlásban és a szabályos füst kibocsátásban található termékeket érzékelő detektor közbeiktatásával, és a levegő-

regiszter fokozatos elforgatásával, lehet mérni a CO₂ mértékét, ahogy az alábbiakban ismertetésre kerül, mindaddig, amíg el nem éri a táblázat CO₂-es értékét, amennyiben az elemzéssel alacsonyabb értéket kapunk.

E készülék helyes felszereléséhez is olvassa el a hozzá mellékelt utasításokat.



0003170200

0306_2008

KAZÁN MODELL	(L1+L2) MAX	SZELEP POZÍCIÓ	(*) MEMBRÁN HASZNÁLATA	CO ₂ %			
				G 20	G 25.1	G 30	G 31
ENERGY 240 Fi ENERGY 1.240 Fi	0÷15	1	—	6	6,3	7	7
	15÷30	2	—				
	30÷40	3	—				
ENERGY 280 Fi	0÷2	3	IGEN	6,7	7,1	—	8,2
	2÷10	2	NEM				
	10÷25	3	NEM				

Elektromos bekötés

A készülék elektromos biztonsága csak úgy érhető el, ha helyesen van bekapcsolva, hatékonyan van földelve, mindazzal összhangban, amit a berendezések biztonságára vonatkozó hatályos normák előírnak.

A kazán villamos bekötésére 220-230 V egyfázisú + földeléssel rendelkező táphálózat szolgál és a bekötést az alapfelszereléssel szállított háromszálas kábellel kell végezni, betartva a Vonal - Semleges pólus összekötést.


A bekötést egy kétpólusú kapcsolón keresztül kell elvégezni, amelynek az érintkezőközei legalább 3 mm-esek.

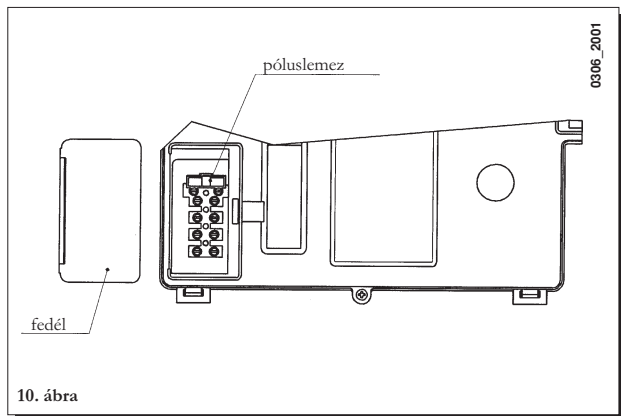
A tápkábel cseréje esetén a harmonizált "HAR H05 VV-F" 3x0,75 mm² és maximum 8 mm átmérőjű kábelt kell alkalmazni.

... Hozzáférés a táplálás műszertáblájához

- A kétpólusú kapcsolóval feszültségmentesítse a kazánt;
- A két rögzítőcsavar kivételével emelje le a kazán műszerfalát;
- Fordítsa el a műszerfalat;
- Vegye le a fedelet, s ezzel bejut az elektromos kapcsolási övezetbe (10. ábra).

A gyors típusú 2A-s biztosító a táplálás műszertábláján található (az ellenőrzéshez és/vagy a cseréhez emelje ki a fekete biztosítóábrát).

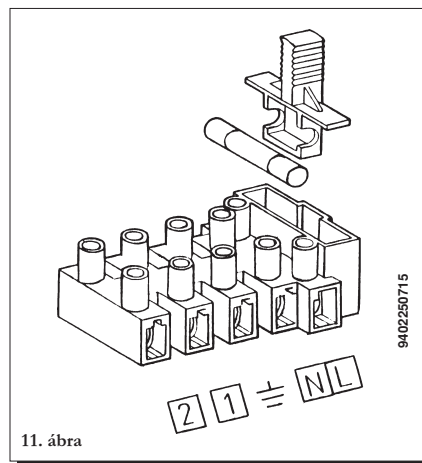
- (L) = Gesztenyebarna vezeték
 (N) = Semleges, világoskék
 = Föld, sárga-zöld
 (1) (2) = Helyiségtermostát érintkezője



10. ábra

A helyiségtermostát bekapcsolása

- Az előző fejezetben ismertetett módon férjen hozzá a táplálás műszertáblájához (11. ábra);
- Emelje le a hidat az (1) és (2) sarukról;
- Húzza át a kétszálas vezeték a vezeték tartón, és kapcsolja rá erre a két sarura.



11. ábra

A programozóra bekapcsolása

- Távolítsa el a kazán műszerfalát rögzítő mindkét csavart, és fordítsa el a műszerfalat felfelé;
- Vegye ki a vezérlőpanelt rögzítő 2 csavart, és fordítsa el a vezérlőpanelt felfelé;
- Kapcsolja rá a programozó motorját a fő elektronikus kártya A3-as konnektorára (18-as és 20-as saru);
- A meglévő hid eltávolításával kapcsolja rá a programozó levezető érintkezőjét a (17 és 19) sarukra.

Amennyiben az alkalmazott programozó elemmel működik, hagyja szabadon az M3-as konnektor (18-as és 20-as) saruit.





Gázcsere módjai

A kazánt a felhatalmazott Vevőszolgálat átállíthatja metángaóra (G 20, G 25.1) vagy folyékony gázra (G 30, G 31).



A nyomásszabályozó beállítása némileg eltér a különböző gázszkelepeknél (HONEYWELL vagy SIT, lásd a 12. ábrát).

Az alábbi műveleteket kell a leírás szerinti sorrendben elvégezni:



- A) Ki kell cserélni a fő égőfej fűvókáit;
- B) meg kell változtatni a feszültséget a modulátornál;
- C) a nyomásszabályozó új max. és min. szintjének beállítása.



A) A fűvókák cseréje

- óvatosan emeljük ki a főégőt az ágyazatából;
- cseréljük ki a főégő fűvókáit, megfelelően rögzítsük őket, hogy ne forduljon elő gázszivárgás. A fűvókák átmérőjét a látható 2. ábra tartalmazza.



B) modulátor feszültség változtatás

- csavarjuk le a kazán kapcsolószekrény két rögzítőcsavarját, és fölfelé csavarjuk el;
- a 70 oldalon megadott módon, alakítsuk ki az alkalmazott gáztípusnak megfelelő áthidalást vagy kapcsolót.

C) A nyomásszabályozó beállítása

- Egy differenciál, lehetőleg víz-manométer pozitív nyomásvételi helyét kössük a gázszkelep nyomásvételi helyére (Pb) (12. ábra). Csak a hermetikus kamrával működő kazánnál kössük össze ugyanazon manométer negatív nyomásvételi helyét egy megfelelő „T” csatlakozásra, amely lehetővé teszi a kazán kompenzációs nyomásvételi helyének, a gázszkelep (Pc) kompenzációs nyomásvételi helyének és a manométernek az összekötését. (Azonos mérést lehet végezni, ha a nyomásmérőt a nyomásvételi helyre (Pb) kötjük a hermetikus kamra frontlapja nélkül); Az égők fentől eltérő módszerrel végzett nyomásmérése hamis eredményt adhat, mivel nem venné figyelembe a hermetikus kamra ventilátora által keltett nyomáscsökkenést.

C1) A névleges teljesítmény szabályozása

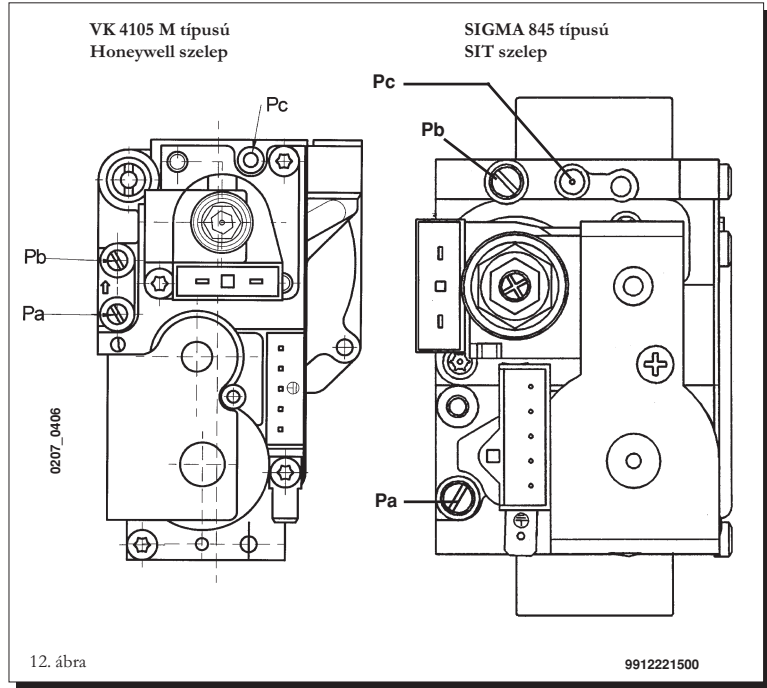
- nyissuk ki a gázcsapot, és forgassuk el a kezelőszervet (1), úgy, hogy a kazán téli (❄️) üzemmódba kerüljön;
- nyissuk meg a hálózati melegvíz vételi csapot legalább 10 liter/perc vízhozammal, illetve győződjünk meg róla, hogy a maximális hőigényt adó módon nyitottuk meg;
- vegyük le a modulátor fedelét;
- állítsuk be a bilincs sárgaréz csavarját (A), 13. ábra, úgy, hogy az 14. táblában megadott nyomásértéket érzjük el;
- ellenőrizzük, hogy a gázszkelep nyomásvételi helyénél (Pa) (12. ábra) mért dinamikus betáplálási nyomás megfelelő legyen.

C2) A csökkentett teljesítmény szabályozása

- kössük ki a modulátor tápvezetékét, és csavarjuk ki a (B) csavart – 13. ábra - annyira, hogy elérjük a csökkentett teljesítménynek megfelelő nyomást (lásd az 14. táblázatot);
- kössük vissza a vezetékét;
- szereljük fel a modulátor fedelét és zárjuk le.

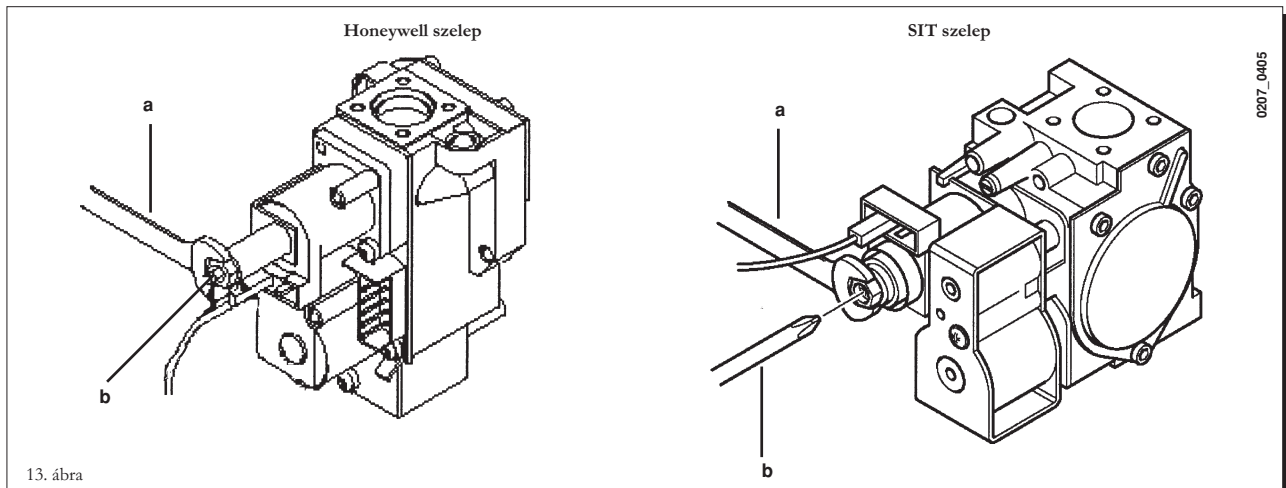
C3) Végő ellenőrzések

- használjuk a gáz átállításhoz pluszban biztosított adattáblát, jelöljük be rajta a gáztípust és az elvégzett beállítást.



12. ábra

9912221500



13. ábra

energy 240 Fi - 1.240 Fi

energy 240 i - energy 1.240 i

mbar G 20	mbar G 25.1	mbar G 30	mbar G 31	kW	kcal/h
2,5	2,2	5,3	6,4	9,3	8.000
2,8	2,4	5,8	7,2	10,5	9.000
3,2	2,9	6,7	8,5	11,6	10.000
3,7	3,5	8,1	10,3	12,8	11.000
4,1	4,1	9,6	12,3	14,0	12.000
4,9	4,9	11,3	14,4	15,1	13.000
5,6	5,6	13,1	16,7	16,3	14.000
6,5	6,5	15,0	19,2	17,4	15.000
7,4	7,4	17,1	21,8	18,6	16.000
8,3	8,3	19,3	24,7	19,8	17.000
9,3	9,3	21,6	27,6	20,9	18.000
10,4	10,4	24,1	30,8	22,1	19.000
11,5	11,5	26,7	34,1	23,3	20.000
12,2	12,2	28,3	36,2	24,0	20.600

Csökkentett teljesítmény

mbar G 20	mbar G 25.1	mbar G 30	mbar G 31	kW	kcal/h
1,9	2,1	4,4	5,9	9,3	8.000
2,2	2,3	5,3	6,8	10,5	9.000
2,5	2,8	6,6	8,4	11,6	10.000
2,9	3,3	8,0	10,2	12,8	11.000
3,4	4,0	9,5	12,1	14,0	12.000
4,0	4,7	11,1	14,3	15,1	13.000
4,6	5,4	12,9	16,5	16,3	14.000
5,3	6,2	14,8	19,0	17,4	15.000
6,0	7,1	16,8	21,6	18,6	16.000
6,8	8,0	19,0	24,4	19,8	17.000
7,6	8,9	21,3	27,3	20,9	18.000
8,5	10,0	23,7	30,5	22,1	19.000
9,4	11,0	26,3	33,7	23,3	20.000
10,0	11,7	27,9	35,8	24,0	20.600

1 mbar = 10,197 mmH₂O
1. táblázat

1 mbar = 10,197 mmH₂O
1. táblázat

energy 280 i

energy 280 Fi

mbar G 20	mbar G 25.1	mbar G 30	mbar G 31	kW	kcal/h
1,7	2,0	4,7	5,8	10,4	8.900
2,1	2,4	5,4	6,7	11,6	10.000
2,8	3,1	7,3	8,8	14,0	12.000
3,6	4,2	9,2	12,0	16,3	14.000
4,7	5,4	12,0	15,6	18,6	16.000
6,0	6,9	15,2	19,8	20,9	18.000
7,4	8,5	18,8	24,4	23,3	20.000
8,9	10,3	22,7	29,6	25,6	22.000
10,0	12,2	27,5	35,2	28,0	24.000

Csökkentett teljesítmény

mbar G 20	mbar G 25.1	mbar G 31	kW	kcal/h
1,8	2,0	4,9	10,4	8.900
2,1	2,3	5,5	11,6	10.000
2,7	2,9	7,2	14,0	12.000
3,7	3,9	9,8	16,3	14.000
4,8	5,2	12,9	18,6	16.000
6,1	6,5	16,3	20,9	18.000
7,5	8,0	20,1	23,3	20.000
9,1	9,7	24,3	25,6	22.000
10,8	11,6	28,9	27,9	24.000
12,5	12,9	34,4	29,4	25.320

1 mbar = 10,197 mmH₂O
1. táblázat

1 mbar = 10,197 mmH₂O
1. táblázat

Az égőtest fűvóka-táblázata

kazánmodell	energy 240 Fi - 1.240 Fi				energy 240 i - energy 1.240 i			
	G 20	G 25.1	G 30	G 31	G 20	G 25.1	G 30	G 31
gáz típus								
fűvókák átmérője	1,28	1,45	0,77	0,77	1,18	1,30	0,69	0,69
fűvókák száma	12	12	12	12	15	15	15	15

2. táblázat

kazánmodell	energy 280 i				energy 280 Fi		
	G 20	G 25.1	G 30	G 31	G 20	G 25.1	G 31
gáz típus							
fűvókák átmérője	1,18	1,30	0,67	0,67	1,28	1,45	0,77
fűvókák száma	18	18	18	18	15	15	15

2. táblázat

energy 240 Fi - energy 240 i - energy 1.240 i - energy 1.240 Fi				
Fogyasztás 15 °C - 1013 mbar	G 20	G 25.1	G 30	G 31
Névleges teljesítmény	2,78 m ³ /h	3,23 m ³ /h	2,1 kg/h	2,0 kg/h
Csökkentett teljesítmény	1,13 m ³ /h	1,3 m ³ /h	0,9 kg/h	0,8 kg/h
p.c.i.	34,02 MJ/m ³	29,3 MJ/m ³	45,6 MJ/kg	46,3 MJ/kg

3. táblázat

kazánmodell	energy 280 i				energy 280 Fi		
	G 20	G 25.1	G 30	G 31	G 20	G 25.1	G 31
Fogyasztás 15 °C - 1013 mbar							
Névleges teljesítmény	3,29 m ³ /h	3,82 m ³ /h	2,45 kg/h	2,42 kg/h	3,45 m ³ /h	3,97 m ³ /h	2,54 kg/h
Csökkentett teljesítmény	1,26 m ³ /h	1,46 m ³ /h	0,94 kg/h	0,92 kg/h	1,26 m ³ /h	1,46 m ³ /h	0,92 kg/h
p.c.i.	34,02 MJ/m ³	29,3 MJ/m ³	45,6 MJ/kg	46,3 MJ/kg	34,02 MJ/m ³	29,3 MJ/m ³	46,3 MJ/kg

3. táblázat





Biztonsági és szabályozóeszközök

A kazánt úgy építették fel, hogy megfeleljen az európai referencia-normatívák valamennyi előírásának; többek között fel van szerelve az alábbiakkal:



• Fűtésszabályozó potenciométer
Ez az eszköz meghatározza a fűtési áramlásokból kilépő víznek a maximális hőmérsékletét. A minimális 30°C-tól a maximális 85°C-ig programozható. A hőmérséklet növeléséhez forgassa az (5) gombot az óramutató járásával egyező irányba, a csökkentéséhez pedig az ellenkező irányba.



• A háztartási/használati vizet szabályozó potenciométer (Az **energy 1.240 i - 1.240 Fi** modell ilyenl nincs felszerelve)

Ez az eszköz a háztartási víz maximális hőmérsékletét határozza meg. A felvett vízmennyiség függvényében a minimális 35°C-tól a maximális 65°C-ig programozható.

A hőmérséklet növeléséhez forgassa a (6) gombot az óramutató járásával egyező irányba, a csökkentéséhez pedig az ellenkező irányba.



• Levegő-presszosztát az **energy 240 Fi - 280 Fi - 1.240 Fi** modell számára
Ez az eszköz megakadályozza a fő égőtest felgyulladását, amennyiben a füstelvezető áramlások nem működik tökéletes hatékonysággal.

Ez az alábbi rendellenességek valamelyikének a beállítást követően történik:

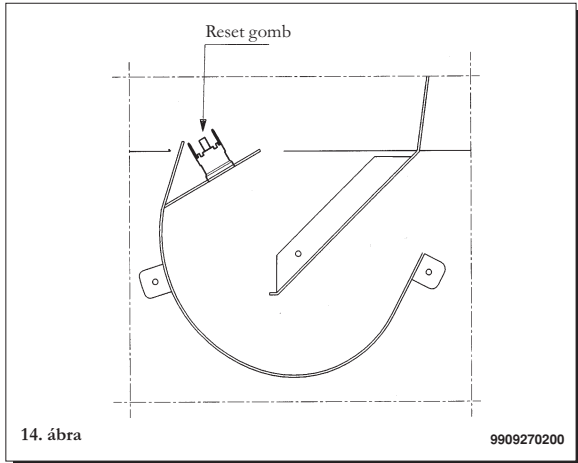
- Az üritő terminál eldugult
 - A Venturi eldugult
 - A ventilátor leállt
 - A végelemhez közeli rész és a presszosztát összekötése megszakadt
- a kazán készenléti állapotban marad és a 3 led gyorsan villog.

Amennyiben a levegő presszosztát 10 percn belül nem ad engedélyt, a ventilátor elektromos betáplálása megszűnik.

A működés helyreállításához az (1) választókapcsolót átmenetileg állítsuk (0) pozícióra.

• Füsttermosztát az **energy 240 i - 1.240 i - 280 i** modellekhez
Ez az eszköz, amelynek érzékelője a füstös baloldali található, megszakítja a főgőz gázellátását, ha a kémény el van tömődve és/vagy nincs huzata (2-es led lassan villog). Ilyen esetben a kazán leáll és csak a leállás okának kiküszöbölése után lehet a 14. ábrán található gombot lenyomva és a választókapcsolót (1) legalább 1 másodpercre **R** pozícióba állítva megismételni a begyújtást.

Ezt a biztonsági berendezést tilos működésen kívül helyezni.



• Biztonsági termosztát
Ez az eszköz, amelynek érzékelője a fűtés odairányú körén van, megszakítja a főgőz gázellátását, ha a primer körben lévő víz túlmelegszik. Ilyen esetben a kazán leáll (a 2-es led lassan villog), és csak a leállás okának kiküszöbölése után lehet a választókapcsolót (1) legalább 1 másodpercre **R** pozícióba állítva megismételni a begyújtást.

Tilos ennek a biztonsági eszköznek a kikapcsolása

• Ionizációs lángdetektor
A fő égőtest jobboldali elhelyezkedő érzékelő elektród garantálja a biztonságot amennyiben gázhiány áll be, vagy a fő égőtest gyújtásereje nem teljes. Ilyen esetben a kazán leblokkol (a 3-as led ég).
A választókapcsolót (1) legalább 1 másodpercre **R** pozícióba kell állítani a normál működési feltételek helyreállításához.

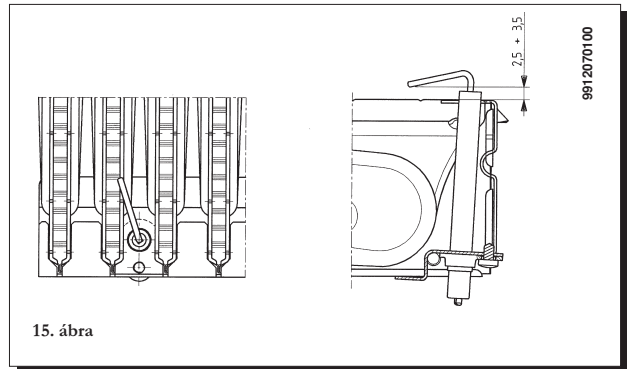
Ha nincs gáz, a berendezés összesen háromszor próbálja begyújtani az égőt, kb. 25 másodperces időközönként.

Ha a harmadik próbálkozás után sem gyulladt be az égő, a berendezés leáll.

- Hidraulikus differenciál-presszosztát
Ez a hidraulikus blokkba beépített eszköz csak akkor teszi lehetővé a fő égőtest begyújtását, amennyiben a szivattyú teljesíteni tudja a szükséges hidrosztatikai terhelést, továbbá, esetleges vízhiány felléptekor, vagy a vízszivattyú leállásakor a víz-füst cserélő védelmére szolgál (a 3-es led lassan villog).
- Hidraulikus biztonsági szelep (fűtésáramkör)
Ez az eszköz 3 bar értékre van kalibrálva, és a fűtésáramkört szolgálja ki.

Ajánlott szifonnal ellátott lefolyóval felszerelni a biztonsági szelepeket. E szelepeket tilos a fűtésáramkör és/vagy a háztartási víz áramlások leengedésére alkalmazni.

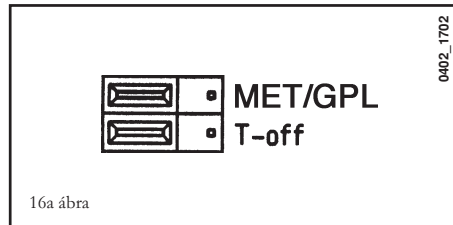
A gyújtóelektród pozicionálása és az égésbiztosítás



Az elektronikus táblán végrehajtandó beállítások

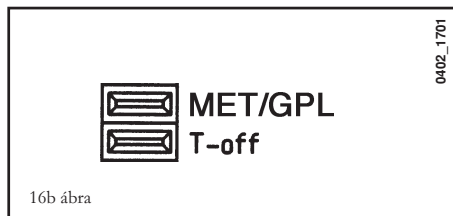
Ebben a pozícióban lévő áthidalásnál (16 a ábra):

- MET a berendezés METÁN gázzal működik
- T-off a fűtési várakozási idő 3 perc



Ebben a pozícióban lévő áthidalásnál (16 b ábra):

- GPL a berendezés LPG gázzal működik
- T-off a fűtési várakozási idő 10 másodperc



Megjegyzés: A fenti beállításokat áramtalanított kazánon kell elvégezni.



Az égési paraméterek ellenőrzése

A kényszerkeringtetésű kazánok, az égésteljesítmény és az égéstermék higiénikus voltának a mérésére, fel vannak szerelve két ilyen speciális felhasználásra rendelt mintavételi csappal, amelyeket a koncentrikus kötőelemen helyeztek el.

Az egyik csap a füstelvezető áramlaskörbe van bekapcsolva, és lehetővé teszi az égéstermék higiénikus voltának, valamint az égésteljesítménynek a mérését.

A másik csap az égéstápláló levegő beszívási áramkörbe van bekapcsolva, amelyben, koaxiális termékek esetében, lehetséges az égéstermék esetleges újracirkulálásának az ellenőrzése.

A füstelvezető áramlaskörbe bekapcsolt csapon az alábbi paraméterek mérhetőek:

- Az égéstermék hőmérséklete;
- Az oxigén (O₂) vagy, alternatívaként, széndioxid (CO₂) koncentrációja;
- A szénmonoxid koncentrációja (CO).

Az égéstápláló levegő hőmérsékletének a mérését a levegőbeszívási áramlaskör csatlakozásánál kell mérni, amely a koncentrikus kötőelemen került elhelyezésre.

A természetes léghuzattal működő kazánmodellek esetében a füstelvezető csövön, a kazántól, a cső belső átmérőjének a kétszeres távolságára, egy nyílást kell kiképezni.

Ez a nyílás lehetővé teszi a következő paraméterek mérését:

- Az égéstermék hőmérséklete;
- Az oxigén (O₂) vagy, alternatívaként, a széndioxid (CO₂) koncentrációja;
- A szénmonoxid koncentrációja (CO).

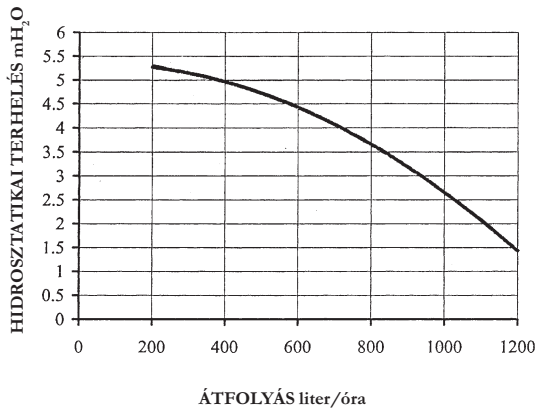
Az égéstápláló levegő hőmérsékletének a mérését a kazánba történő belépése közelében kell végezni.

A nyílás kiképezését a kazán felszerelését végzőnek kell elvégezni, amikor legelőször működésbe helyezi, majd le kell zárnia annak érdekében, hogy biztosítsa az égéstermék elvezető cső szivárgásmentességét a normális működés során.

Az áramlási jellemzők /szintkülönbség az adattáblán

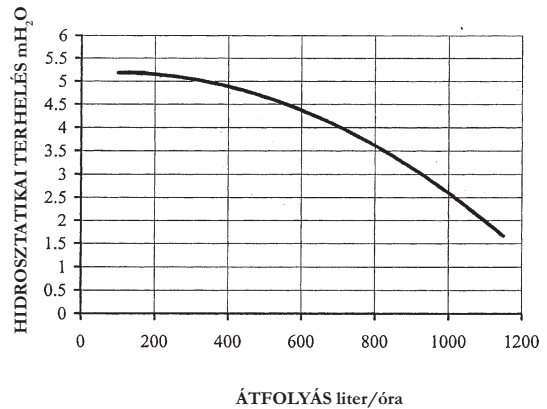
Olyan magas szintkülönbséget áthidalni képes szivattyútípus kerül beépítésre, amely megfelel bármilyen egycsöves, vagy kétszöves fűtőberendezés alkalmazása esetén. Az automatikusan működő szelep légteleníti a szivattyúházat, ami a maga részéről elősegíti a fűtőberendezés gyors légtelenítését.

energy 240 i - energy 240 Fi



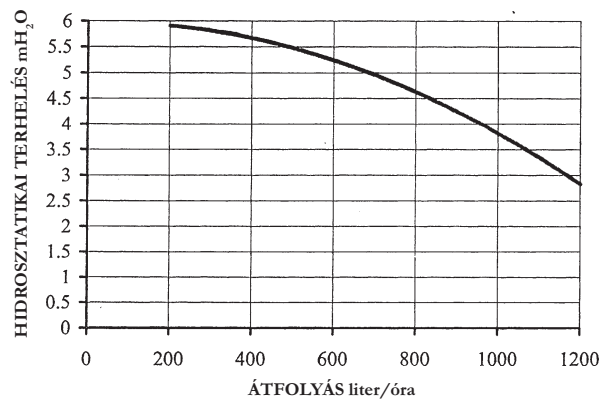
1. grafikon

energy 1.240 i - energy 1.240 Fi



2. grafikon

energy 280 i - 280 Fi



3. grafikon

0207_1205



A háztartási áramlaskör megtisztítása a vízkőtől

(Az energy 1.240 i - 1.240 Fi modellre nem vonatkozik)



A háztartási áramlaskör megtisztítása a vízkőtől anélkül is elvégezhető, hogy ki kellene emelni a helyéről a víz-vízcserélőt, amennyiben a szerelőlapra, a háztartási melegvíz kimenténél eleve felszerelték (kérésre) a specifikus csapokat.



A tisztítási művelethez az alábbiakat szükséges elvégezni:

- Zárja el a háztartási víz bemeneti csapját
- Az egyik használati csap segítségével víztelenítse a háztartási áramlaskört
- Zárja el a háztartási víz kimeneti csapját
- Csavarozza ki a zárószelepeken lévő mindkét fedelet
- Vegye ki a szűrőket



Amennyiben a fenti specifikus felszerelés nem áll rendelkezésre, le kell szerelni a víz-vízcserélőt, ahogy az a következő bekezdésekben le van írva, és külön meg kell tisztítani. Tanácsos a víz-vízcserélő helyét, valamint a háztartási áramlaskörbe beépített NTC szondát is megtisztítani.



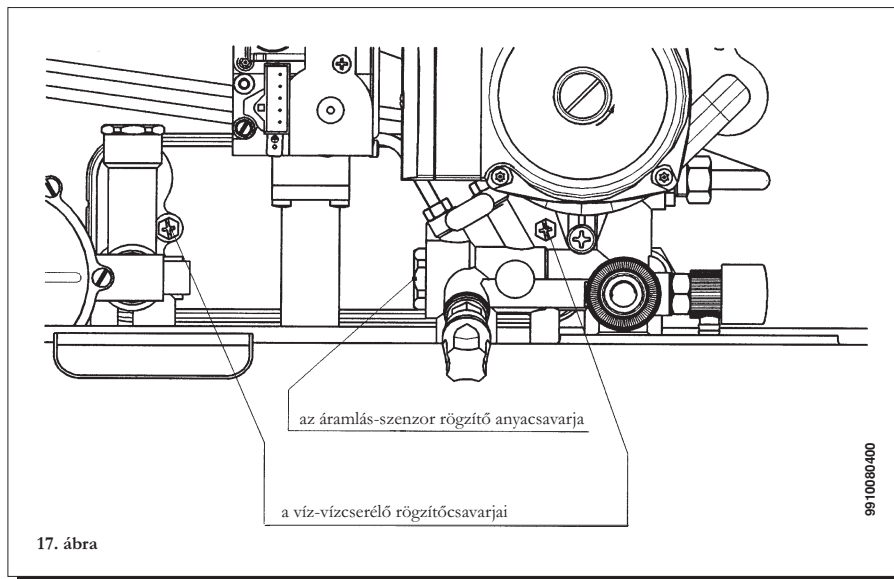
A víz-vízcserélő és/vagy a háztartási áramlaskör tisztításához célszerű a Cillit FFW-AL, vagy a Benckiser HF-AL használata.

A víz-vízcserélő leszerelése

(Az energy 1.240 i - 1.240 Fi modellre nem vonatkozik.)

A rozsdamentes acéllemezekből készült lemezes víz-vízcserélő típus egy közös csavarhúzó segítségével könnyen leszerelhető; ehhez az alábbi leírás szerint járjon el:

- **Az erre rendszeresített üritőcsap segítségével** víztelenítse a berendezést - ha lehetséges, a víztelenítést korlátozza a kazánra;
- Erressze le a háztartási áramlaskörben lévő vizet;
- Csavarozza ki a víz-vízcserélő elől látható mindkét rögzítőcsavarját, majd emelje ki a helyéről (17. ábra).



A hidegvíz-szűrő tisztítása

(Az energy 1.240 i - 1.240 Fi modellre nem vonatkozik.)

A kazán fel van szerelve egy hidegvíz-szűrővel, amely a hidraulikus blokkban került elhelyezésre.

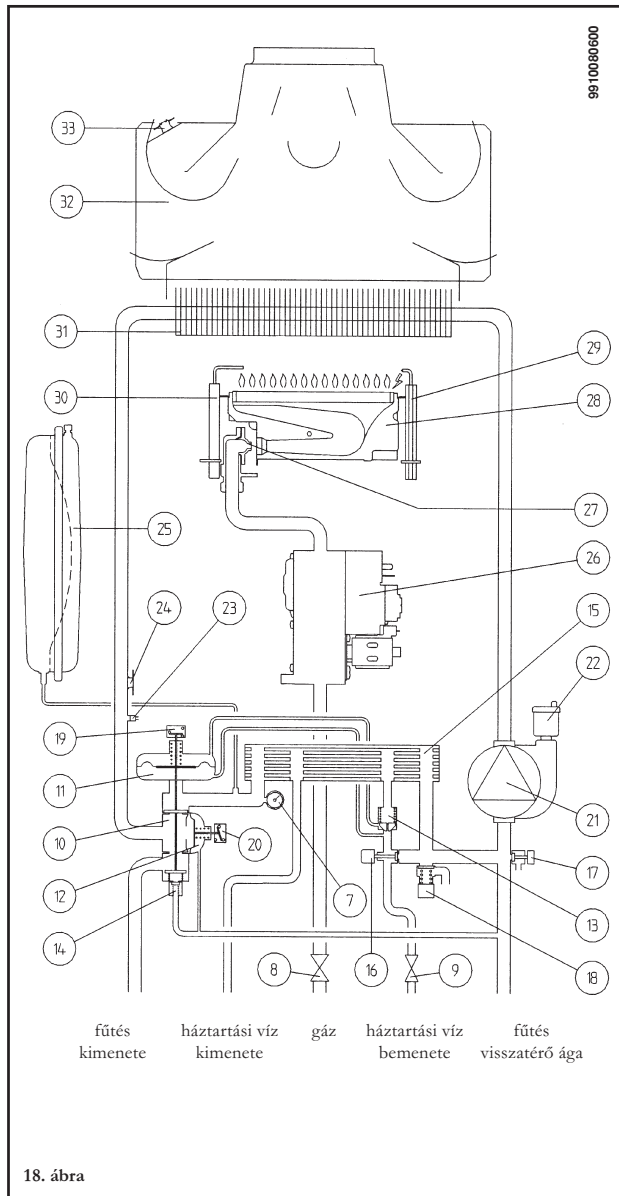
A tisztításánál a következő leírás szerint járjon el:

- Engedje le a háztartási áramlaskörből a vizet.
- Csavarja ki az áramlási szenzor-blokkon lévő anyacsavart (17. ábra).
- Emelje ki a helyéről a szenzort és a hozzá tartozó szűrőt.
- Távolítsa el az esetleges szennyeződéseket.

Fontos: A hidraulikus blokk "OR" gyűrűinek a cseréje és/vagy a tisztítása esetén a kenésükre ne használjon sem olajat, sem zsírt, hanem kizárólag Molykote 111-et.

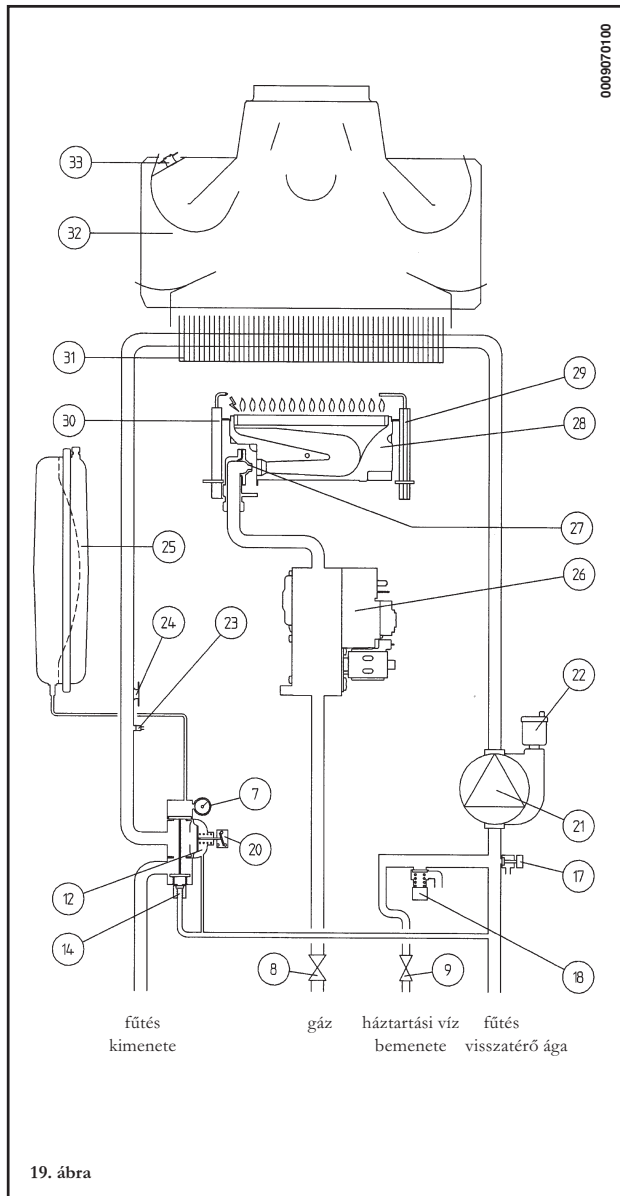
Az áramlásokörök funkcionális diagramjai

energy 240 i - 280 i modell



18. ábra

energy 1.240 i modell



19. ábra

Megjegyzés:

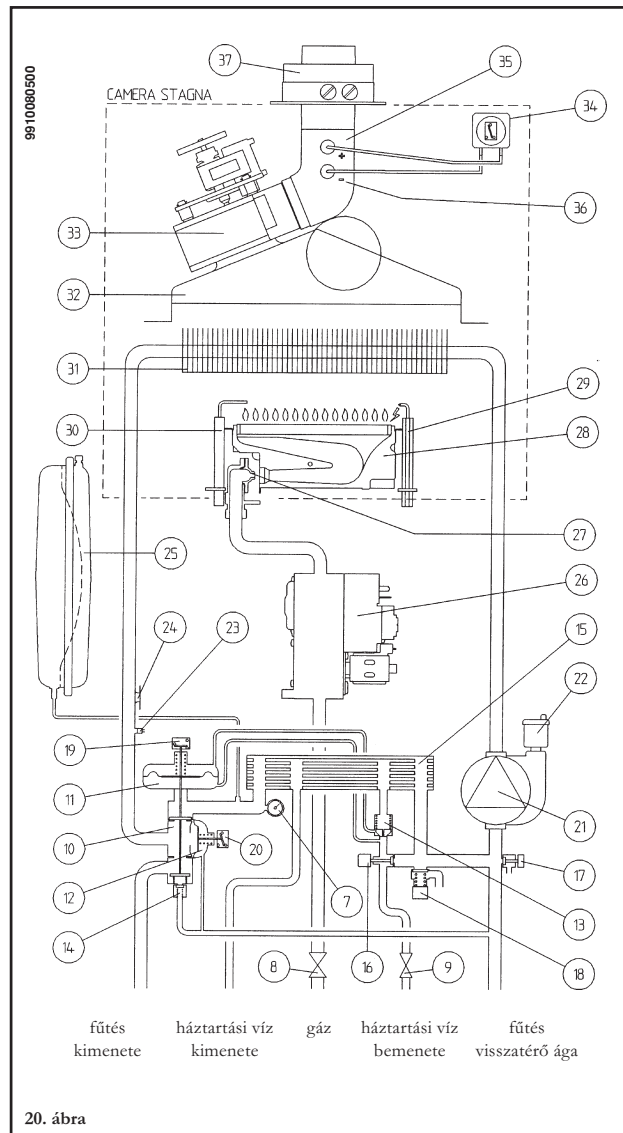
- 7 manométer
- 8 gázcsap
- 9 vízbemeneti csap szűrővel
- 10 háromutú presszosztát szelep
- 11 háztartási víz elő-blokkja
- 12 hidraulikus differenciál - presszosztát
- 13 áramlás-szenzor szűrővel
- 14 automatikus by-pass
- 15 lemezes víz-vízcsereelő
- 16 kazánfeltöltő csap
- 17 kazánürítő csap
- 18 biztonsági szelep
- 19 háztartási mikro előblokk
- 20 hidraulikus mikro differenciál - presszosztát
- 21 szivattyú légszeparátorral
- 22 légkimeneti automatikus szelep
- 23 NTC szonda
- 24 biztonsági termosztát
- 25 tágulási tartály
- 26 gázszelep
- 27 fűvóka - tér
- 28 égőtest
- 29 gyújtóelektródok
- 30 égésbiztosító elektród
- 31 víz-füstcsereelő
- 32 füstelszívó
- 33 füstérzékelő termosztát





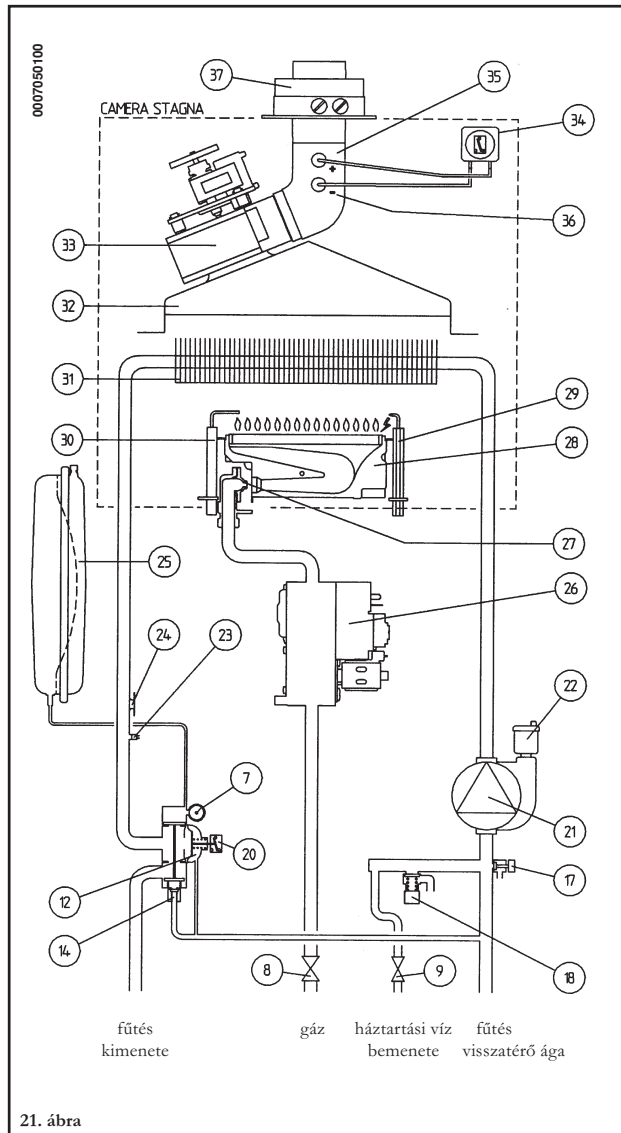
Az áramlások funkcionális diagramjai

energy 240 Fi - 280 Fi modell



20. ábra

energy 1.240 Fi modell



21. ábra

Megjegyzés:

- 7 manométer
- 8 gázcsap
- 9 vízbemeneti csap szűrővel
- 10 háromutú presszosztát szelep
- 11 háztartási víz elő-blokkja
- 12 hidraulikus differenciál - presszosztát
- 13 áramlás-szenzor szűrővel
- 14 automatikus by-pass
- 15 lemezes víz-vízcsereelő
- 16 kazánfeltöltő csap
- 17 kazánürítő csap
- 18 biztonsági szelep
- 19 háztartási mikro előblokk
- 20 hidraulikus mikro differenciál - presszosztát
- 21 szivattyú légszeparátorral
- 22 légkimeneti automatikus szelep
- 23 NTC szonda
- 24 biztonsági termosztát
- 25 táglási tartály
- 26 gázszelep
- 27 fűvóka - tér
- 28 égőttest
- 29 gyújtóelektródok
- 30 égésbiztosító elektród
- 31 víz-füstcsereelő
- 32 füstcsatorna
- 33 ventilátor
- 34 levegő - presszosztát
- 35 pozitív nyomásmérő csatlakozója
- 36 negatív nyomásmérő csatlakozója
- 37 koncentrikus kötőelem



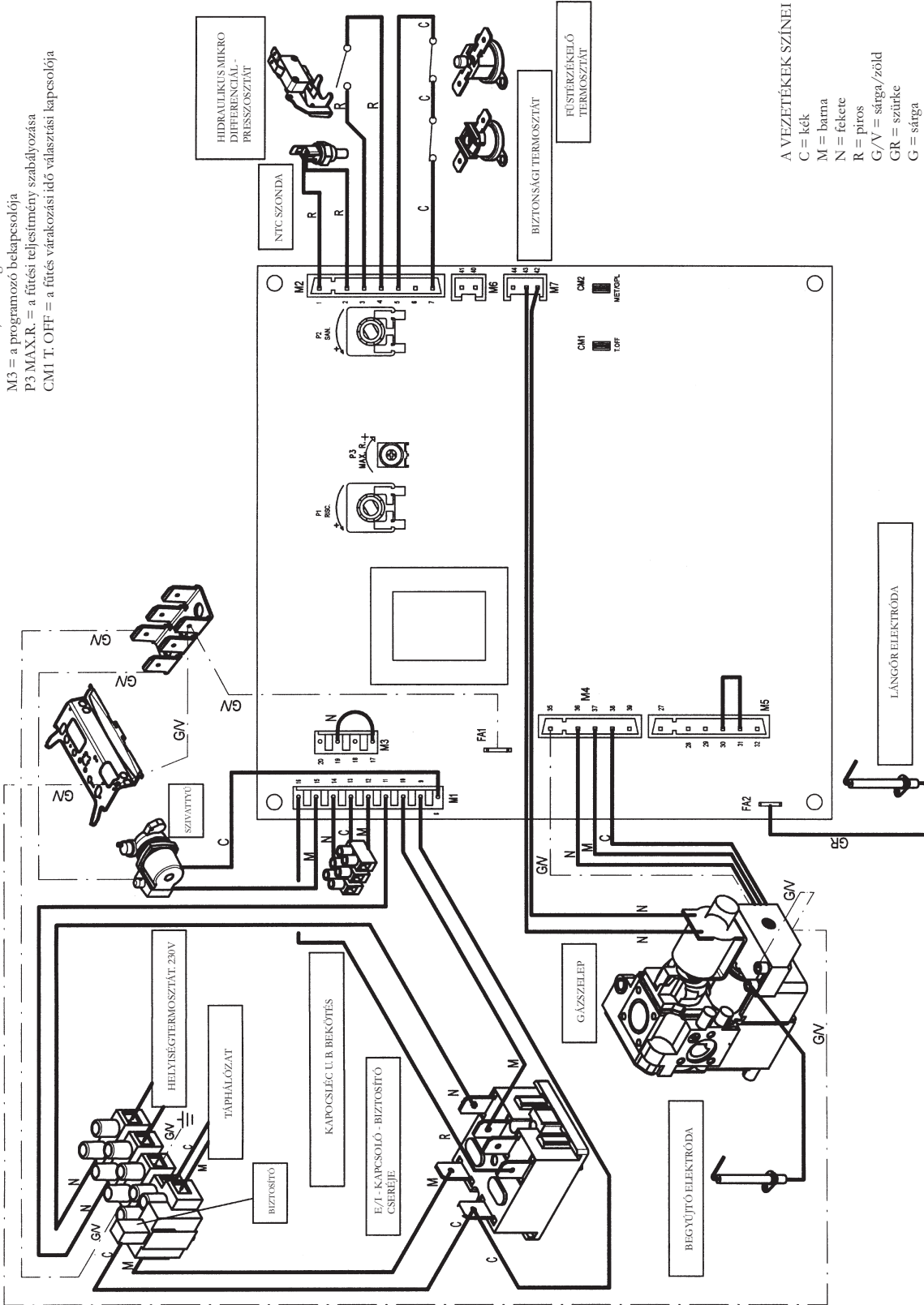
Konnektor-bekötések kapcsolási rajza

1.240 i



MEGJEGYZÉS

- CM2 MET/GPL = gázezer csatlakozó
- M3 = a programozó bekapcsolója
- P3 MAX.R. = a fűtési teljesítmény szabályozása
- CM1 T. OFF = a fűtés várakozási idő választási kapcsolója



A VEZETÉKEK SZÍNEI

- C = kék
- M = barna
- N = fekete
- R = piros
- G/V = sárga/zöld
- GR = sárga
- B = fehér

0401_0917

A vízforraló bekötése

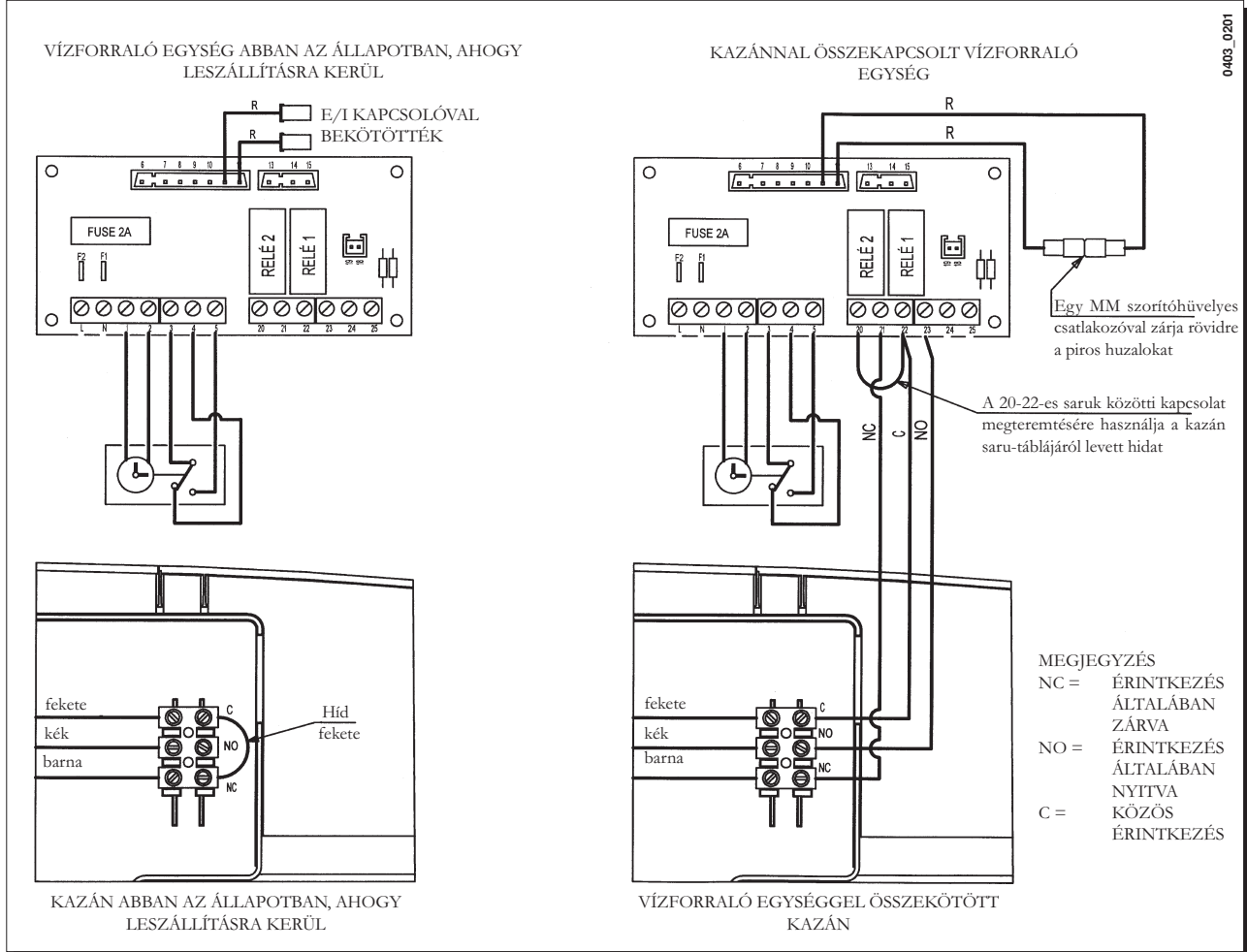
az energy 1.240 i - 1.240 Fi modellhez

A kazán úgy van kialakítva, hogy összekapcsolható egy háztartási melegvíz előállítására szolgáló vízforraló egységgel.

Kérés esetén leszállítják ezt az egységet is, vagy, alternatívaként, alkalmazható a kereskedelemben kapható bármilyen vízforraló egység.

- A kazán összekapcsolása egy WESTEN vízforraló egységgel

(Ld. a vízforraló egységet kísérő utasításokat is.)



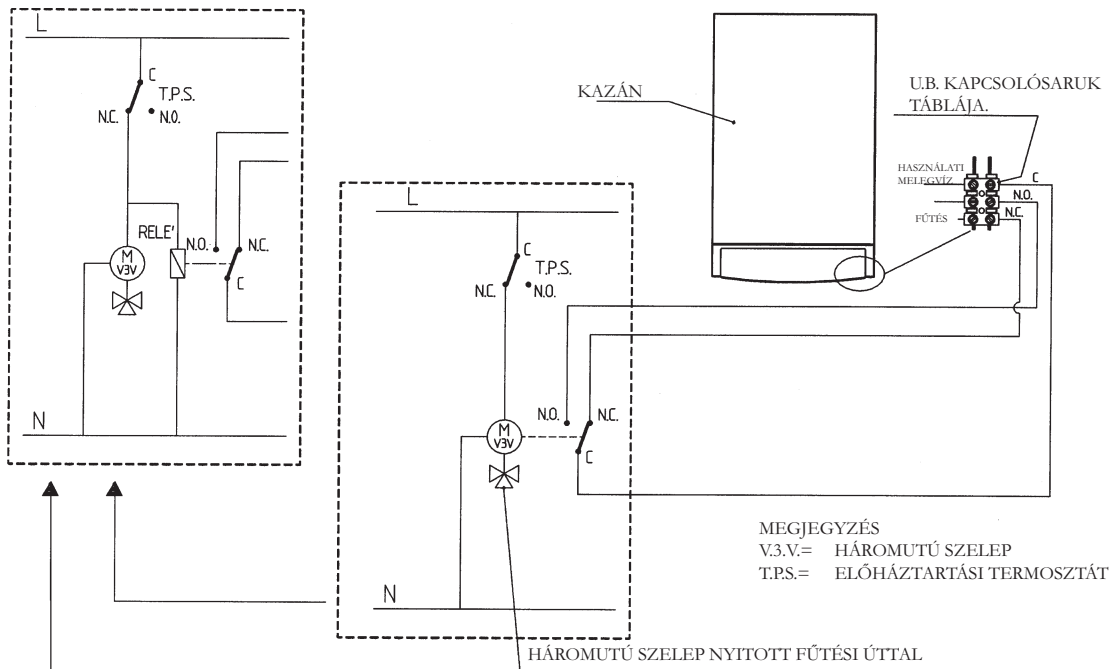


- A kazán összekötése nem a WESTEN által szállított vízfóraló egységgel



A RUGÓHOZ VISSZATÉRŐ HÁROMUTÚ SZELEP KAPCSOLÁSI RAJZA

0001250700



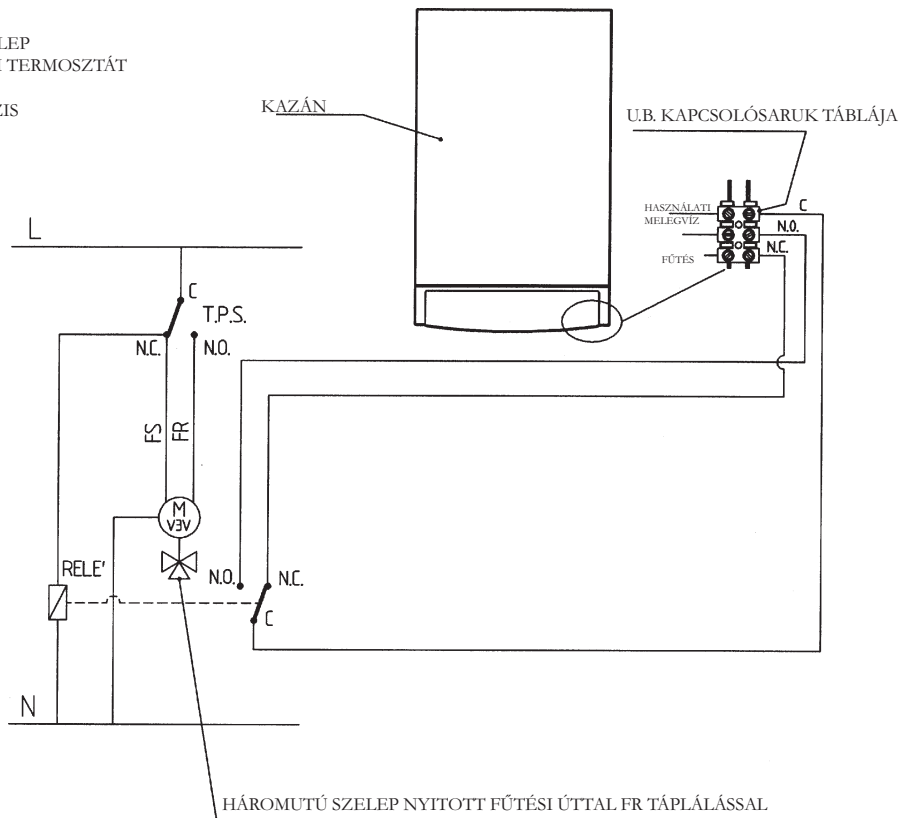
MEGJEGYZÉS
V.3.V.= HÁROMUTÚ SZELEP
T.P.S.= ELŐHÁZTARTÁSI TERMOSZTÁT

Levezető érintkező nélküli háromutú szelep alkalmazása esetében alkalmazandó kapcsolási rajz

KETTŐS TÁPPAL ELLÁTOTT HÁROMUTÚ SZELEP KAPCSOLÁSI RAJZA

0001250800

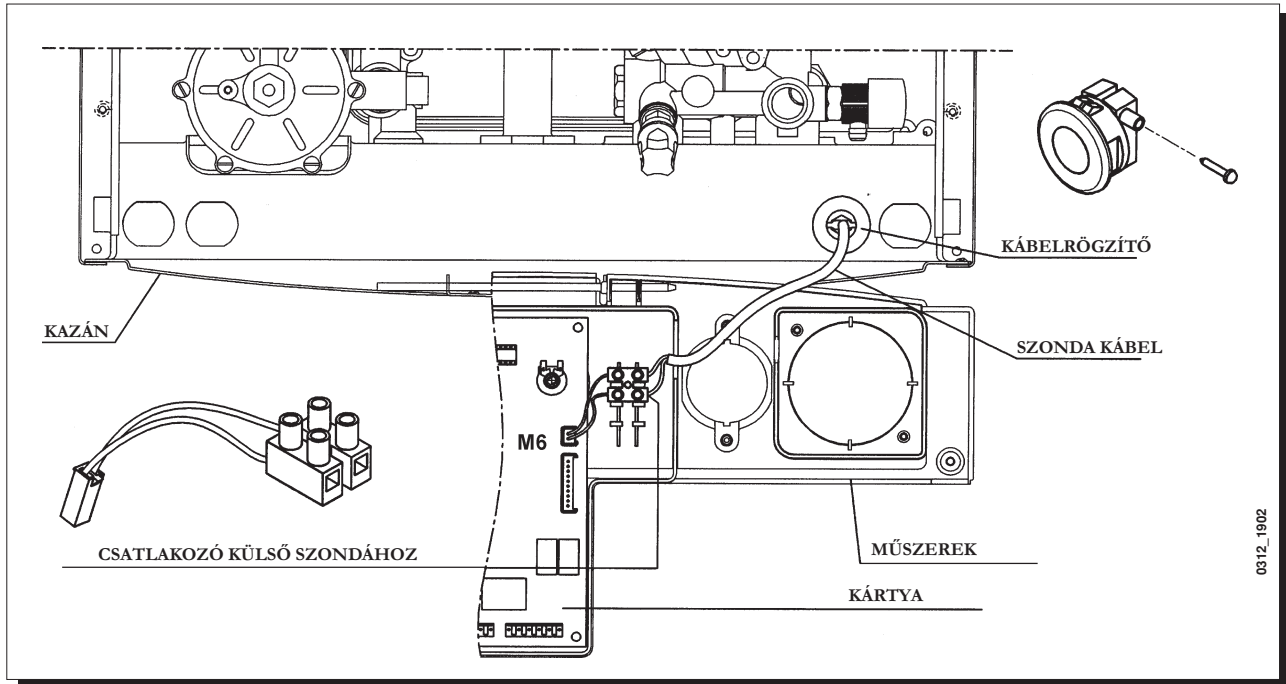
MEGJEGYZÉS
V.3.V.= HÁROMUTÚ SZELEP
T.P.S.= ELŐHÁZTARTÁSI TERMOSZTÁT
F.R.= FÜTÉSI FÁZIS
E.S.= HÁZTARTÁSI FÁZIS



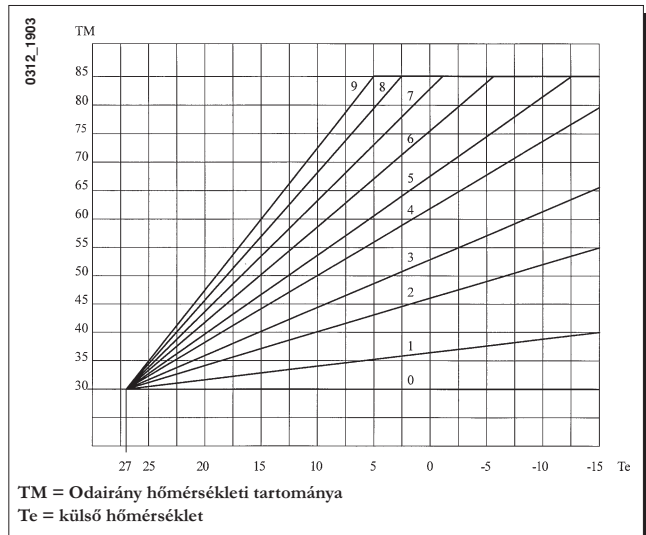
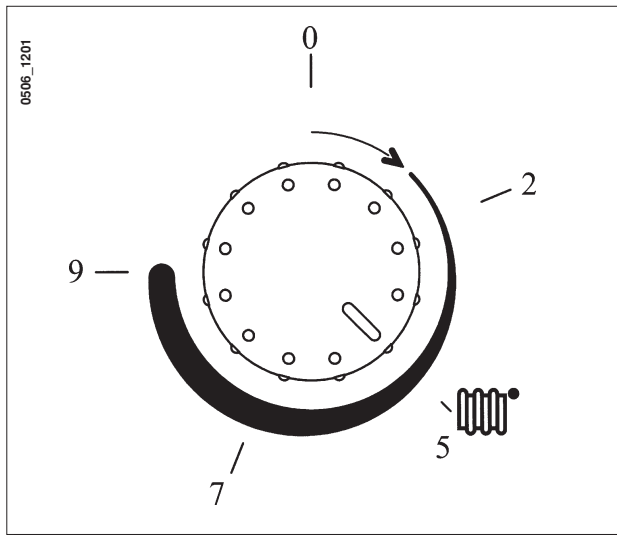
HÁROMUTÚ SZELEP NYITOTT FÜTÉSI ÚTTAL FR TÁPLÁLÁSSAL

A külső szonda bekötése

A kazán úgy van kialakítva, hogy a tartozékként leszállított szondát rá lehet kötni. A bekötéshez a szondahez tartozó utasítást és az alábbi ábrát használjuk.



Ha a külső szonda be van kötve, a fűtési kör hőmérséklet szabályozó eszköze végzi a Kt szórási koefficiens beállításának funkcióját. Az alábbi ábrák mutatják a kezelőszerv pozíciói és a beállított görbék közötti megfelelést. A bemutatott görbék közötti görbéket is be lehet állítani.





Műszaki jellemzők



ENERGY

		240 i	1.240 i	240 Fi	1.240 Fi	280 i	280 Fi
Névleges hőáramlás	kW	26,3	26,3	26,3	26,3	31,1	32,6
Csökkentett hőáramlás	kW	10,6	10,6	10,6	10,6	11,9	11,9
Névleges hőteljesítmény	kW	24	24	24	24	28	29,4
	kcal/h	20.600	20.600	20.600	20.600	24.000	25.320
Csökkentett hőteljesítmény	kW	9,3	9,3	9,3	9,3	10,4	10,4
	kcal/h	8.000	8.000	8.000	8.000	8.900	8.900
Névleges direkt teljesítmény	%	90,3	90,3	90,3	90,3	90,3	90,3
Direkt teljesítmény 30%-os áramlás mellett	%	88	88	88	88	88	88
Víz maximális nyomása a hőáramláskörben	bar	3	3	3	3	3	3
Tágulási tartály kapacitása	l	8	8	8	8	10	10
Nyomás a tágulási tartályban	bar	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Maximális nyomás a háztartási víz áramláskörében	bar	8	—	8	—	8	8
Mínimális dinamikus nyomás a háztartási víz áramláskörében	bar	0,2	—	0,2	—	0,2	0,2
Háztartási víz mínimális átáramlása	l/min	2,5	—	2,5	—	2,5	2,5
Háztartási víz előállítása ΔT=25 °C mellett	l/min	13,7	—	13,7	—	16,0	16,9
Háztartási víz előállítása ΔT=35 °C mellett	l/min	9,8	—	9,8	—	11,4	12
Specifikus áramlás (*)	l/min	10,5	—	10,5	—	12,5	13,1
Koncentrikus ürítőcső átmérője	mm	—	—	60	60	—	60
Koncentrikus szívócső átmérője	mm	—	—	100	100	—	100
Kettőzött ürítőcső átmérője	mm	—	—	80	80	—	80
Kettőzött szívócső átmérője	mm	—	—	80	80	—	80
Ürítőcső átmérője	mm	120	120	—	—	140	—
Füsttömeg áramlás max	kg/s	0,021	0,021	0,020	0,020	0,024	0,018
Füsttömeg áramlás min.	kg/s	0,018	0,018	0,017	0,017	0,019	0,019
Füsthőmérséklet max	°C	120	120	146	146	120	160
Füsthőmérséklet min.	°C	86	86	106	106	83	120
Gáztípus	—	G.20-G.25.1	G.20-G.25.1	G.20-G.25.1	G.20-G.25.1	G.20-G.25.1	G.20-G.25.1
	—	G.30-G.31	G.30-G.31	G.30-G.31	G.30-G.31	G.30-G.31	G.31
Metángáz tápnyomása	mbar	20	20	20	20	20	20
G.25.1 tápnyomása	mbar	25	25	25	25	25	25
Butángáz tápnyomása	mbar	28-30	28-30	28-30	28-30	28-30	—
Propángáz tápnyomása	mbar	37	37	37	37	37	37
Elektromos tápfeszültség	V	230	230	230	230	230	230
Elektromos táplálás frekvenciája	Hz	50	50	50	50	50	50
Névleges elektromos teljesítmény	W	110	110	170	170	110	190
Nettó súly	kg	34	32	38,5	36,5	35	40
Méreték	magasság	mm	803	803	763	763	803
	szélesség	mm	450	450	450	450	450
	mélység	mm	345	345	345	345	345
Pára és vízbehatolás elleni védelem foka		—	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D
védelem foka (**)		—	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D

(*) EN 625 szerint

(**) EN 60529 szerint

WESTEN, na constante acção de melhoramento dos produtos, reserva-se a possibilidade de modificar os dados expressos nesta documentação a qualquer momento e sem aviso prévio. A presente documentação constitui um suporte informativo e não pode ser considerada como contrato relativamente a terceiros.

Η **WESTEN**, στα πλαίσια της προσπάθειας για συνεχή βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των προδιαγραφών του παρόντος εγχειριδίου ανά πάσα στιγμή και χωρίς προειδοποίηση. Το παρόν εγχειρίδιο είναι ενημερωτικό και δεν έχει ισχύ συμβάσεως με τρίτους.

A **WESTEN**, a termékek tökéletesítésére irányuló állandó törekvése szellemében, fenntartja magának annak a lehetőségét, hogy bármely időpontban, és minden előzetes értesítés nélkül, változtatásokat eszközöljön a jelen dokumentációban szereplő adatokban. A jelen dokumentáció mindössze tájékoztatói célokat szolgál, és harmadik személyek vonatkozásában nem minősül szerződésnek.

WESTEN, în acţiunea constantă de dezvoltare a produselor sale, îşi rezervă dreptul de a modifica, în orice moment şi fără notificare prealabilă, datele indicate în prezenta documentaţie. Prezenta documentaţie reprezintă un mijloc de informare şi nu poate fi considerată drept un contract încheiat cu terţe părţi.

WESTEN, в своём постоянном желании улучшить свою продукцию, сохраняет за собой возможность изменения данных, указанных в этом документе в любой момент и без предварительного предупреждения. Эта документация носит информативный характер и не может считаться контрактом.

WESTEN

36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA
Via Trozzetti, 20
Tel. 0424 - 517111
Telefax 0424/38089